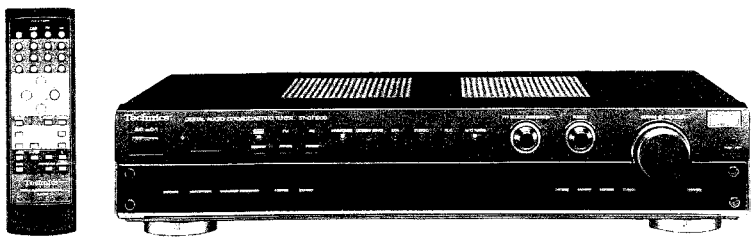
Technics®

PANA -10285

DAB Tuner
DAB-Tuner

ST-GT1000

Operating Instructions
Bedienungsanleitung



DAB Digital Audio Broadcasting

Note:
The "EB" indication shown on the packing case indicates United Kingdom.

Before connecting, operating or adjusting this product, please read these instructions completely.
Please keep this manual for future reference.

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor dem Anschließen, Inbetriebnehmen oder Einstellen dieses Gerätes genau durch.
Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.

RQT5077-E

1028

Dear Customer

Thank you for purchasing this Technics product.
For optimum performance and safety, please read these instructions carefully.

Table of contents

Before use

Accessories 2
Caution for AC mains lead (For United Kingdom) 3
Suggestions for safety 4
The remote control 5
Equipment connections 6
Antenna connections 7
Front panel controls 9
DAB and RDS 10

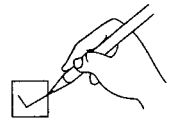
Operations

Tuning 11
The display 12
DAB functions 13
Using the announcement function 13
Changing the tuning step 14
Checking DAB reception quality 15
Using data services 15
Preset tuning 16
Auto presetting 16
Manual presetting 17
Selecting channels 17
Copying and deleting channels 17
PTY search with DAB and RDS 18

Reference

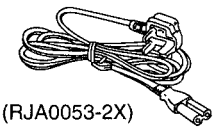
Troubleshooting guide 19
Technical specifications 19
Preset channel record 20
Maintenance 20

Accessories



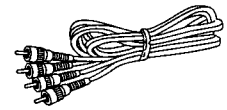
Please check and identify the supplied accessories.

- ☐ AC mains lead ..... 1 pc.
  (For United Kingdom) **(For others)**

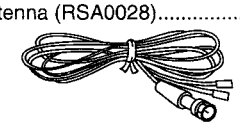


(RJA0053-2X) (RJA0019-2K)

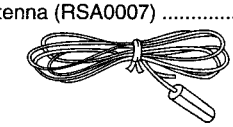
- ☐ Stereo phono cable (RJL4P004B08) ..... 1 pc.



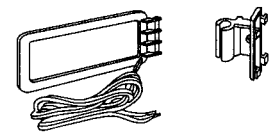
- ☐ DAB "T" antenna (RSA0028) ..... 1 pc.



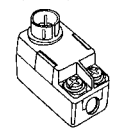
- ☐ FM indoor antenna (RSA0007) ..... 1 pc.



- ☐ AM loop antenna set (RSA0022-J)
  - AM loop antenna ..... 1 pc.
  - Antenna holder ..... 1 pc.

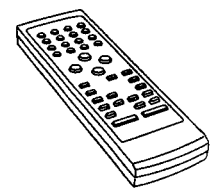


- ☐ DAB antenna plug adaptor (RFE0014) ..... 1 pc.

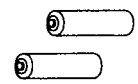


- ☐ **(Only for the United Kingdom)**
  FM antenna plug adaptor (SJP9009) ..... 1 pc.

- ☐ Remote control transmitter (RAK-STA23WH) ..... 1 pc.



- ☐ Batteries ..... 2 pcs.



Use numbers indicated in parentheses when asking for replacement parts.

Note

The included AC mains lead is for use with this unit only. Do not use it with other equipment.

Caution for AC mains lead

(For United Kingdom)
("EB" area code model only)

For your safety, please read the following text carefully.

This appliance is supplied with a moulded three pin mains plug for your safety and convenience.
A 5-ampere fuse is fitted in this plug.
Should the fuse need to be replaced please ensure that the replacement fuse has a rating of 5-ampere and that it is approved by ASTA or BSI to BS1362.
Check for the ASTA mark ⓐ or the BSI mark ⓚ on the body of the fuse.

If the plug contains a removable fuse cover you must ensure that it is refitted when the fuse is replaced.
If you lose the fuse cover the plug must not be used until a replacement cover is obtained.
A replacement fuse cover can be purchased from your local dealer.

CAUTION!
IF THE FITTED MOULDED PLUG IS UNSUITABLE FOR THE SOCKET OUTLET IN YOUR HOME THEN THE FUSE SHOULD BE REMOVED AND THE PLUG CUT OFF AND DISPOSED OF SAFELY.
THERE IS A DANGER OF SEVERE ELECTRICAL SHOCK IF THE CUT OFF PLUG IS INSERTED INTO ANY 13-AMPERE SOCKET.

If a new plug is to be fitted please observe the wiring code as stated below.
If in any doubt please consult a qualified electrician.

IMPORTANT
The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:
Blue: Neutral, Brown: Live.
As these colours may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
The wire which is coloured Blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured Black or Blue.
The wire which is coloured Brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured Brown or Red.

WARNING: DO NOT CONNECT EITHER WIRE TO THE EARTH TERMINAL WHICH IS MARKED WITH THE LETTER E, BY THE EARTH SYMBOL ⏚ OR COLOURED GREEN OR GREEN/YELLOW.

THIS PLUG IS NOT WATERPROOF-KEEP DRY.

Before use
Remove the connector cover.

How to replace the fuse
The location of the fuse differ according to the type of AC mains plug (figures A and B). Confirm the AC mains plug fitted and follow the instructions below.
Illustrations may differ from actual AC mains plug.

1. Open the fuse cover with a screwdriver.

Figure A

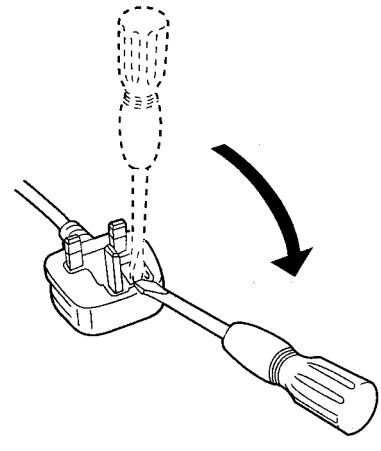
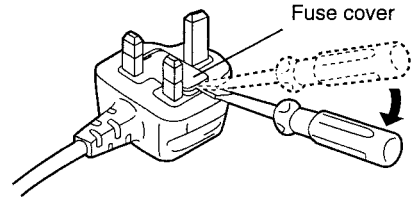


Figure B



2. Replace the fuse and close or attach the fuse cover.

Figure A

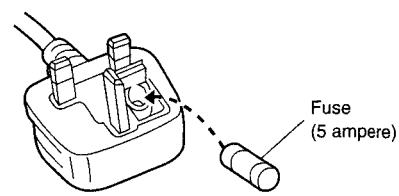
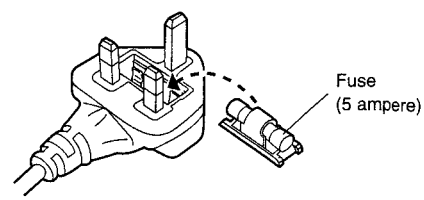


Figure B



Suggestions for safety

Placement

Avoid placing the unit in areas of:
- direct sunlight
- high temperature
- high humidity
- excessive vibration
- uneven surfaces (Place the unit on a flat level surface.)

Such conditions might damage the cabinet and/or other component parts and thereby shorten the unit's service life.

Stacking

Never place heavy items on top of the unit or the AC mains lead.

Voltage

- It is very dangerous to use an AC power source of high voltage such as for an air conditioner.
  A fire might be caused by such a connection.
- A DC power source can not be used.
  Be sure to check the power source carefully, especially if on a ship or other place where DC is used.

AC mains lead protection

- Avoid cuts, scratches or poor connection of the AC mains lead, as this may result in fire or electric shock.
  Excessive bending, pulling or slicing of the AC mains lead should also be avoided.
- Do not pull on the AC mains lead when you are disconnecting the power, as this could cause an electric shock. Grasp the plug firmly when you disconnect the AC mains lead.
- Never touch the plug with wet hands or a serious electric shock could result.

Foreign materials

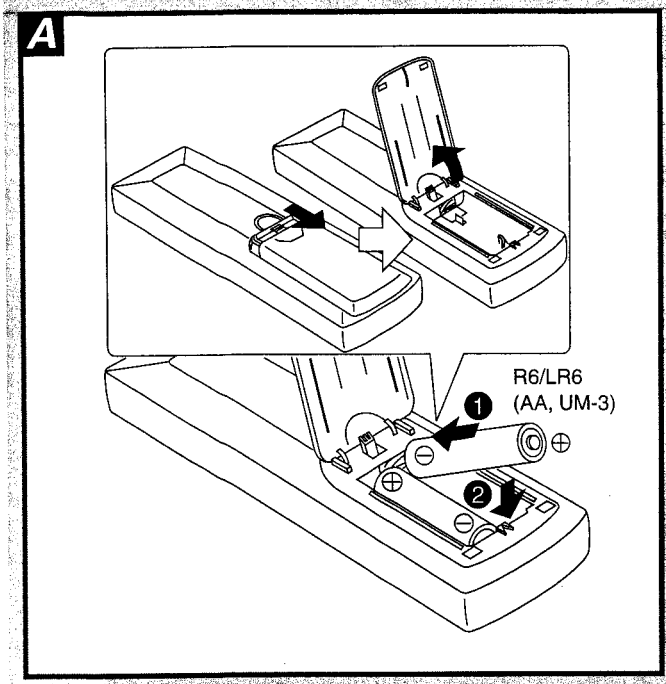
- Ensure that no foreign objects, such as needles, coins, screwdrivers etc., accidentally fall into the unit.
  Otherwise, a serious electric shock or malfunction could occur.
- Be extremely careful about spilling water or liquid on/into the unit, as a fire or electric shock could occur.
  (Disconnect the power plug and contact your dealer immediately if this occurs.)
- Avoid spraying insecticides onto the unit as they contain flammable gases which can be ignited.
- Insecticides, alcohol, paint thinner and similar chemicals should never be used to clean the unit as they can cause flaking or cloudiness to the cabinet finish.

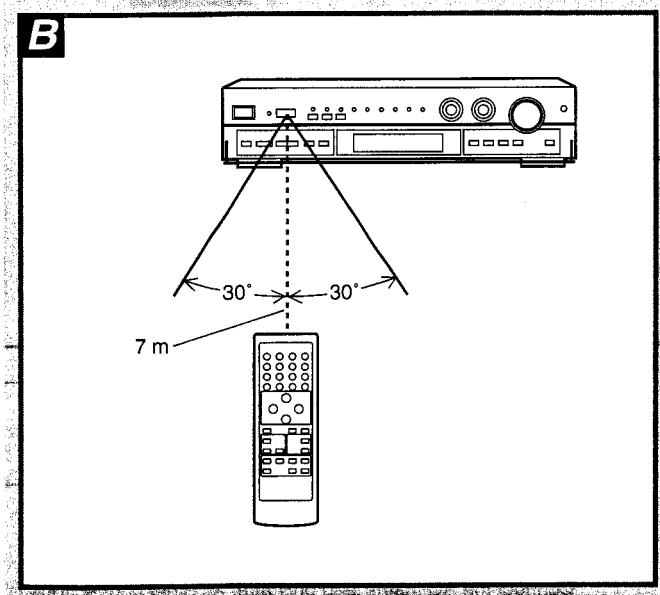
Service

- Never attempt to repair, disassemble or reconstruct the unit if there seems to be a problem.
  A serious electric shock could result if you ignore this precautionary measure.
- If a problem occurs during operation (the sound is interrupted, indicators fail to light up, smoke is detected, etc.) contact your dealer or Authorized Service Center immediately.
- Disconnect the AC mains lead if the unit will not be used for a long time. Otherwise the operation life could be shortened.

CAUTION!

DO NOT INSTALL OR PLACE THIS UNIT IN A BOOKCASE, BUILT IN CABINET OR IN ANOTHER CONFINED SPACE. ENSURE THE UNIT IS WELL VENTILATED. ENSURE THAT CURTAINS AND ANY OTHER MATERIALS DO NOT OBSTRUCT THE VENTILATION TO PREVENT RISK OF ELECTRIC SHOCK OR FIRE HAZARD DUE TO OVERHEATING.





The remote control

Batteries

A

Insert so the poles (+ and –) match those in the remote control.
Do not;
- mix old and new batteries.
- use different types at the same time.
- heat or expose to flame.
- take apart.
- short circuit.
- attempt to recharge alkaline or manganese batteries.

Mishandling of batteries can cause electrolyte leakage which can damage items the fluid contacts and may cause a fire.
If electrolyte leaks from the batteries, consult your dealer.
Wash thoroughly with water if electrolyte comes in contact with any part of your body.

Do not use rechargeable type batteries.
Remove if the remote control is not going to be used for a long period of time. Store in a cool, dark place.
Replace if the unit does not respond to the remote control even when held close to the front panel.

If the battery lid comes loose, slide it back into place horizontally.

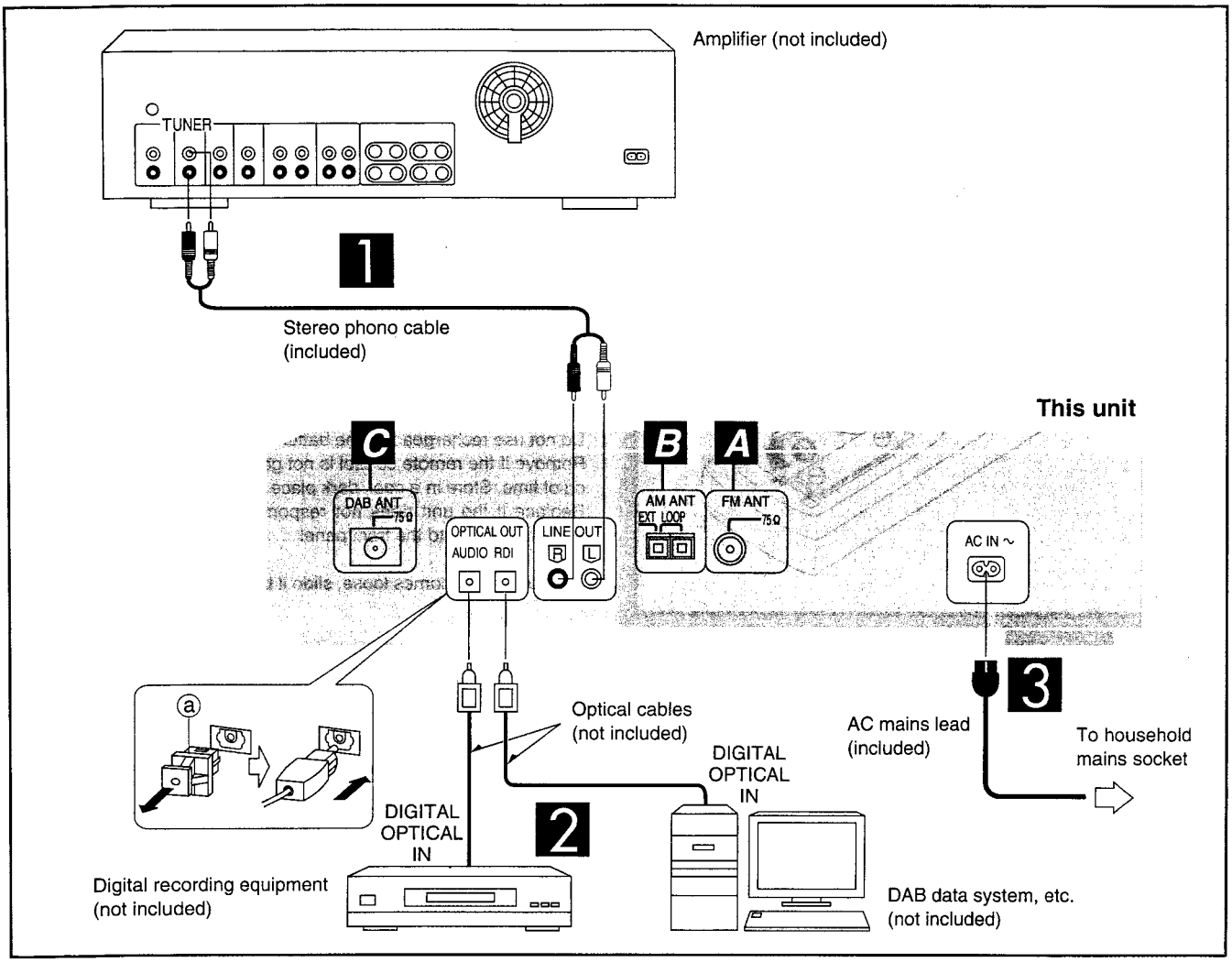
Use

B

Aim at the sensor, avoiding obstacles, at a maximum range of 7 meters directly in front of the unit.
- Keep the transmission window and the unit's sensor free from dust.
- Operation can be affected by strong light sources, such as direct sunlight, and the glass doors on cabinets.

Do not;
- put heavy objects on the remote control.
- take the remote control apart.
- spill liquids onto the remote control.

Equipment connections



Make sure that the power supply for all components has been turned off before making any connections.

(United Kingdom only)
BE SURE TO READ THE CAUTION FOR THE AC MAINS LEAD ON PAGE 3 BEFORE CONNECTION.

1 Connect to an amplifier

Stereo phono cable (included)

White (L)
Red (R)

2

To make a digital recording
Connect this unit to digital recording equipment (MD or DAT deck) through "OPTICAL OUT AUDIO".
To download DAB data
Connect this unit to a DAB data system through "OPTICAL OUT RDI".
(Carefully read the operating instructions of the equipment you intend to connect.)

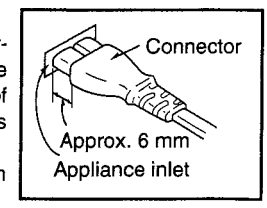
Dust-protection caps
Remove the dust-protection caps (ⓐ) before connecting the optical cables.

Note
OPTICAL OUT terminals not in use should be covered by a dust-protection cap.

3 Connect the AC mains lead.

Connect the AC mains lead only after all other connections have been made.

Insertion of Connector
Even when the connector is perfectly inserted, depending on the type of inlet used, the front part of the connector may jut out as shown in the drawing.
However there is no problem using the unit.

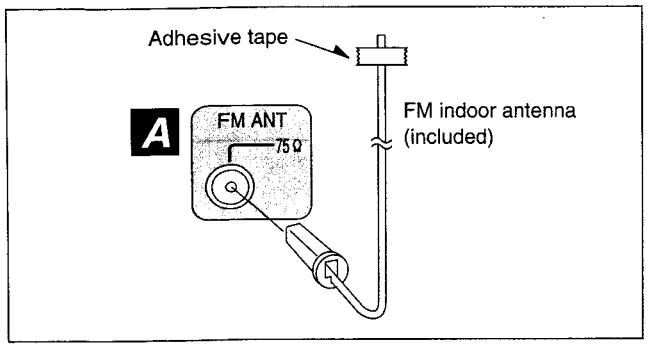


Antenna connections

The included antennas are sufficient under normal conditions.

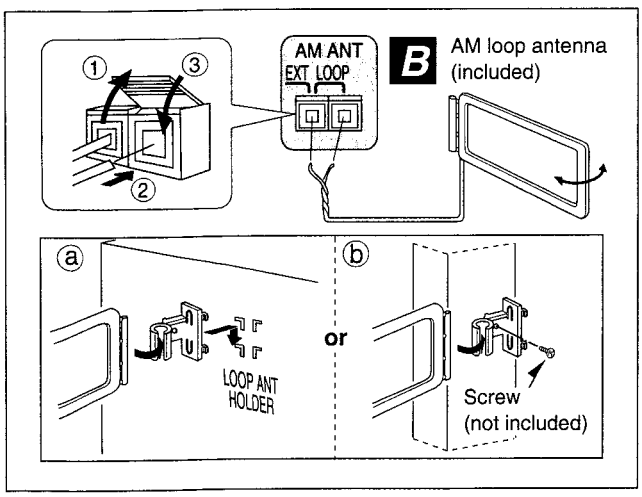
FM indoor antenna (included)

Fix the other end of the antenna where reception is best.



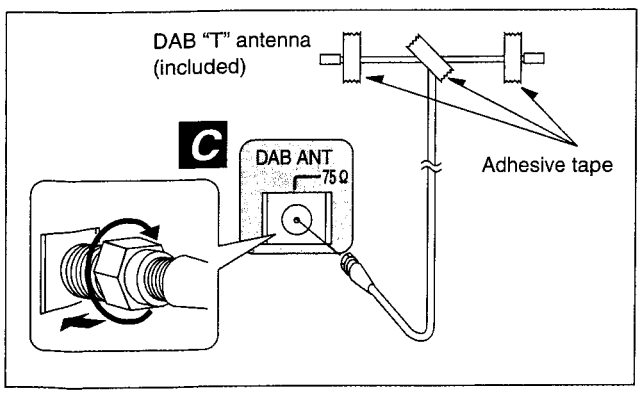
AM loop antenna (included)

Use the holder to attach to the back panel (ⓐ), or use a screw to attach it to a wall or pillar (ⓑ).



DAB "T" antenna (included)

The cross bar of the T must be horizontal and kept firmly stretched. Find a position with good reception.
There is a function on the unit to check signal quality (➡ page 15).



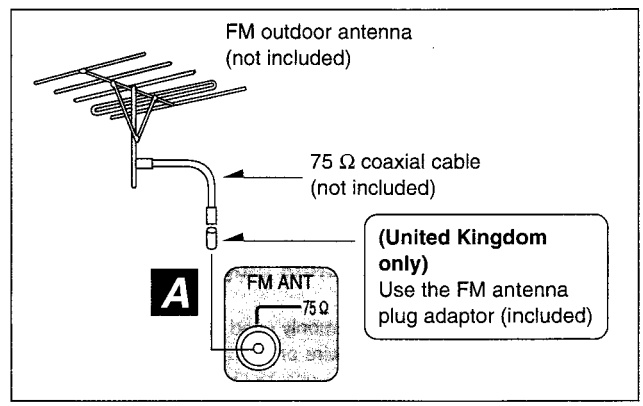
Installing outdoor antennas

There may be instances where the supplied antennas do not provide sufficient reception. In this case, consult your dealer to have an outdoor antenna installed.

FM outdoor antenna (not included)

Note

- Disconnect the FM indoor antenna.
- The antenna should be installed by a competent technician.

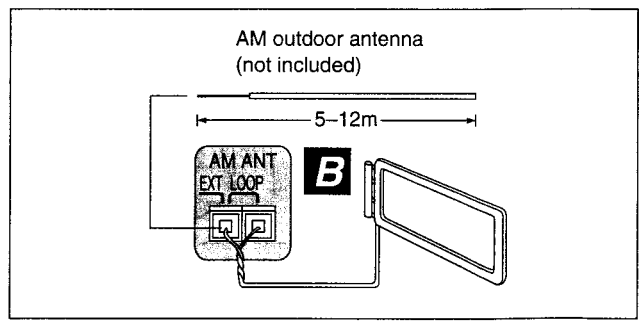


AM outdoor antenna (not included)

Run a piece of vinyl wire horizontally across a window or other convenient location.

Note

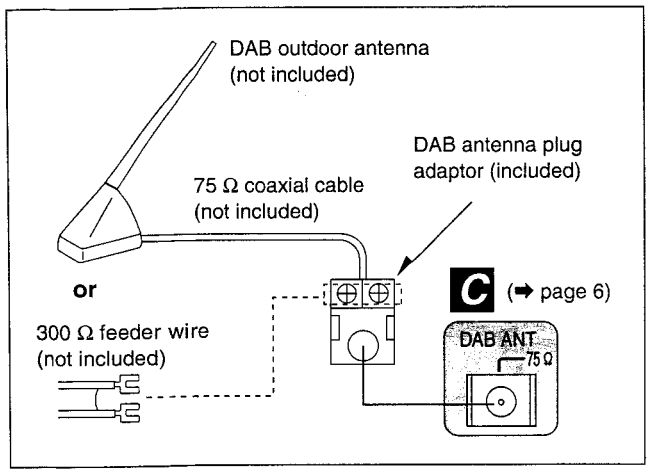
- Leave the loop antenna connected.
- Disconnect the antenna when the unit is not in use. Do not use the antenna during an electrical storm.



Continued page 8

DAB outdoor antenna (not included)

The illustration shows an example of installation. Consult your dealer for details on the kind of antenna you need.
The antenna plug adaptor (included) does not have to be used if the plug on the antenna cable is suitable.

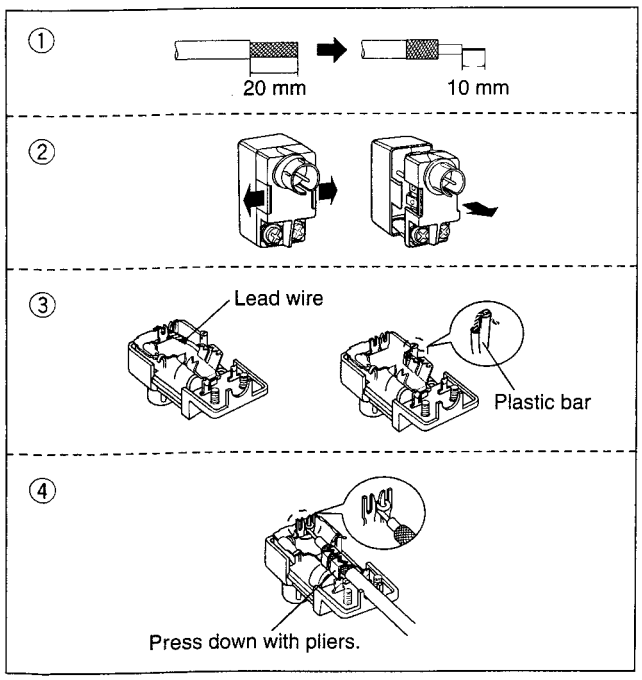


How to use the DAB antenna plug adaptor (included)

Two types of wire are most commonly used for connection from the antenna: 300 Ω parallel feeder wire or 75 Ω coaxial cable. For best resistance to outside interference, use 75 Ω coaxial cable.

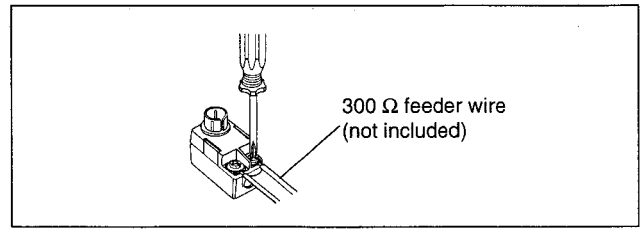
To connect a 75 Ω coaxial cable

① Remove a piece of the outer vinyl insulator.
② Carefully pull the tabs apart to remove the cover.
③ Remove the lead wire and clamp it with the plastic bar.
④ Install the coaxial cable.
Clamp the cable conductor, and wind it on so that it doesn't contact anything else.
⑤ Attach the cover.

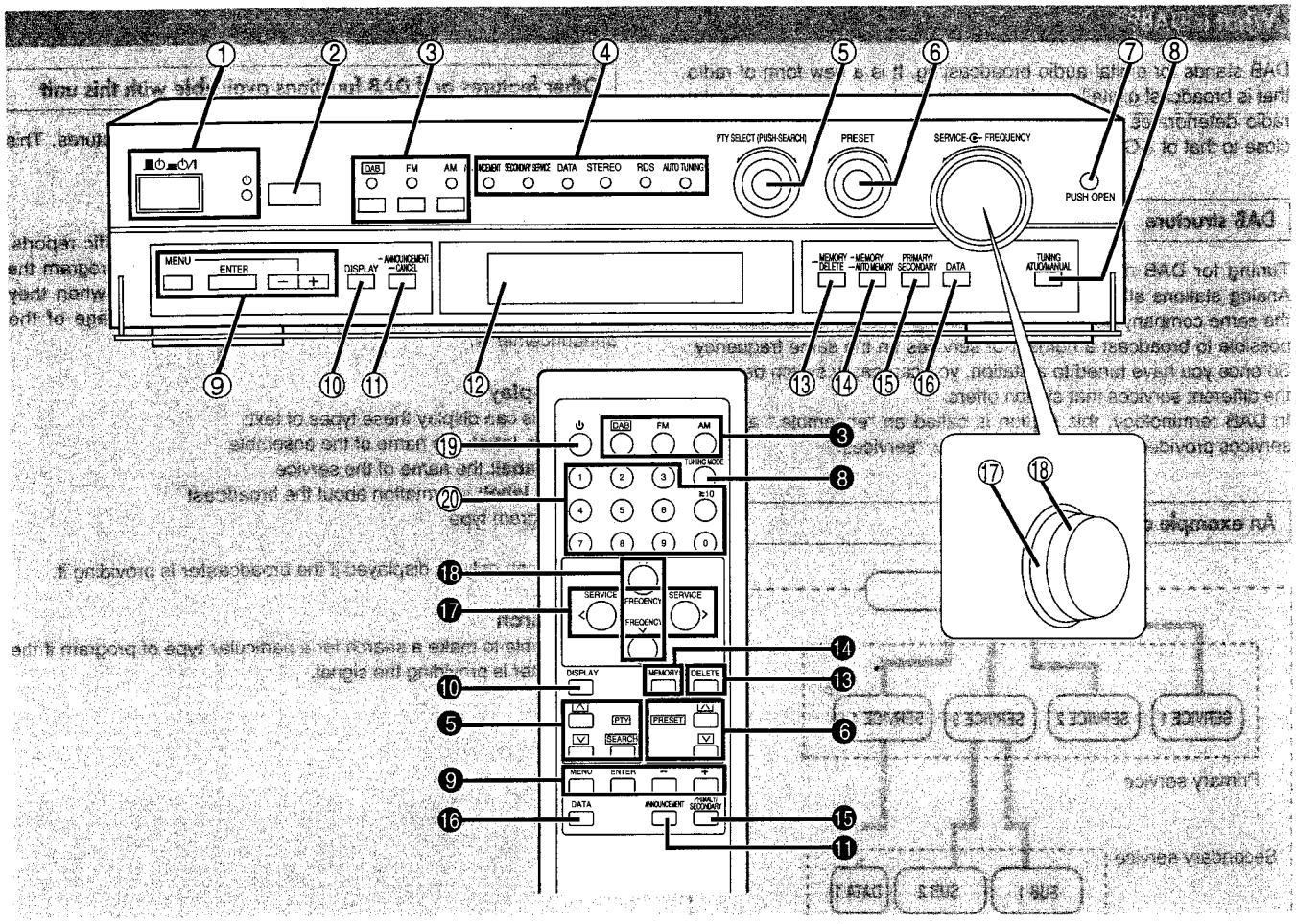


To connect a 300 Ω feeder wire

Loosen the screws, connect the wires, and tighten the screws to secure the connection.



Front panel controls



Main unit

No.	Name	Ref.page

① **Unit on/off button (▬ ⏻ ▬ ⏻/I) and remote standby indicator (⏻) 11**

Use this button to turn the unit on and off.

▬ (off): The unit is in standby mode.

▬ (on): The unit is on. The unit can be turned on and off with the remote control. When the unit is turned off with the remote control it is in remote standby and the indicator lights.

The unit is still using a small amount of power in the standby and remote standby conditions. Standby uses less power.

② **Remote control signal sensor 5**

③ **Band select buttons (DAB, FM, AM) 11**

④ **Reception and setting indicators (ANNOUNCEMENT, SECONDARY SERVICE, DATA, STEREO, RDS, AUTO TUNING) 11, 12, 14, 15**

⑤ **PTY selector (PTY SELECT (PUSH-SEARCH)) 18**

⑥ **Preset channel selector (PRESET) 17**

⑦ **Panel open button (PUSH OPEN)**

Press this button to open the transparent panel.

Close the panel by hand.

Note

The transparent panel is open in all explanations in this manual.

⑧ **Tuning mode select button (TUNING AUTO/MANUAL) 11**

No.	Name	Ref.page

⑨ **Setting buttons (MENU, ENTER –, +) 13–15**

⑩ **Display mode select button (DISPLAY) 12**

⑪ **Announcement service standby and cancel button (-ANNOUNCEMENT –CANCEL) 14**

⑫ **Display**

⑬ **Memory delete button (–MEMORY DELETE) 17**

⑭ **Memory button (-MEMORY –AUTO MEMORY) ... 16, 17**

⑮ **Primary/secondary service select button (PRIMARY/SECONDARY) 11**

⑯ **Data select mode on/off button (DATA) 15**

⑰ **DAB service selector (SERVICE) 11**

⑱ **Tuning knob (FREQUENCY) 11**

Remote control

Buttons indicated in black circles (for example : ❸) function in the same way as the controls on the main unit.

No.	Name	Ref.page

⑲ **Unit on/off button (⏻)**

Use this button to turn the unit on and off when the unit's [▬ ⏻ ▬ ⏻/I] button is on (▬).

⑳ **Numeric buttons (1–0, ≥10) 17**

DAB and RDS

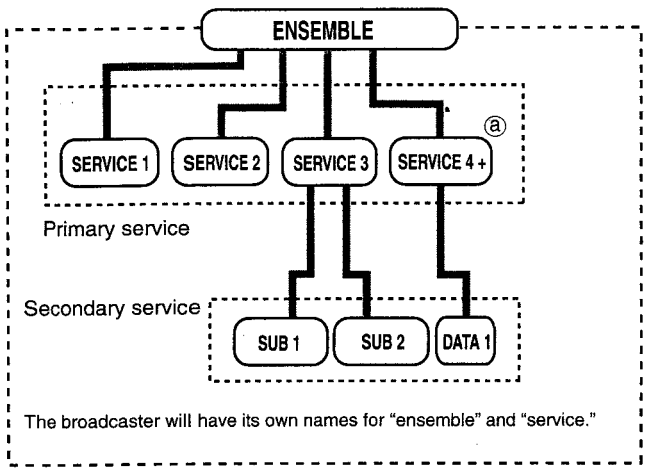
What is DAB?

DAB stands for digital audio broadcasting. It is a new form of radio that is broadcast digitally. Unlike regular analog broadcasting, digital radio deteriorates less, and is thus able to provide quality sound close to that of a CD.

DAB structure

Tuning for DAB differs from the method used for analog radio. Analog stations all broadcast on different frequencies, even if it is the same company doing the broadcasting. With DAB however, it is possible to broadcast a number of services on the same frequency. So once you have tuned to a station, you can easily switch between the different services that station offers.
In DAB terminology, this station is called an "ensemble," and the services provided by it are called, simply, "services."

An example of DAB structure



The broadcaster will have its own names for "ensemble" and "service."

As shown in the chart, a single primary service can contain multiple secondary services. This means, for example, that commentary on sports events from different areas can all be broadcast at once.
There are also services that offer data, graphics that can be processed by computer for example, that you can download and view. In the example above, you can make use of DATA 1 while you are listening to SERVICE 4+ (ⓐ).

Other features and DAB functions available with this unit

DAB use digital broadcasting to provide other useful features. This unit uses the following functions to make use of them.

Announcement

Periodic broadcast services, for example news and traffic reports. The announcement function on this unit allows you to program the unit to switch automatically to these announcements when they start. You are able to choose the variety and language of the announcements.

Text display

This unit is can display these types of text:
Ensemble label: the name of the ensemble
Service label: the name of the service
Dynamic label: information about the broadcast
PTY: program type

This text can only be displayed if the broadcaster is providing it.

PTY search

You are able to make a search for a particular type of program if the broadcaster is providing the signal.

What is RDS?

RDS stands for radio data system. It is extra information that is attached to an FM broadcast by the broadcaster. This unit can make use of text and PTY data if provided.

This unit's RDS functions

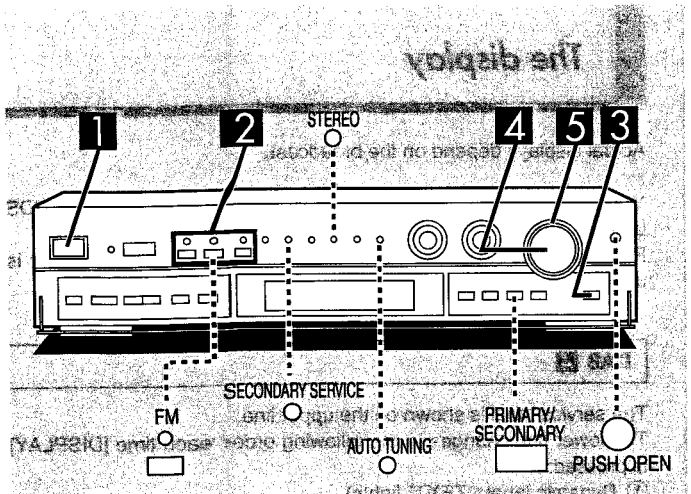
Text display

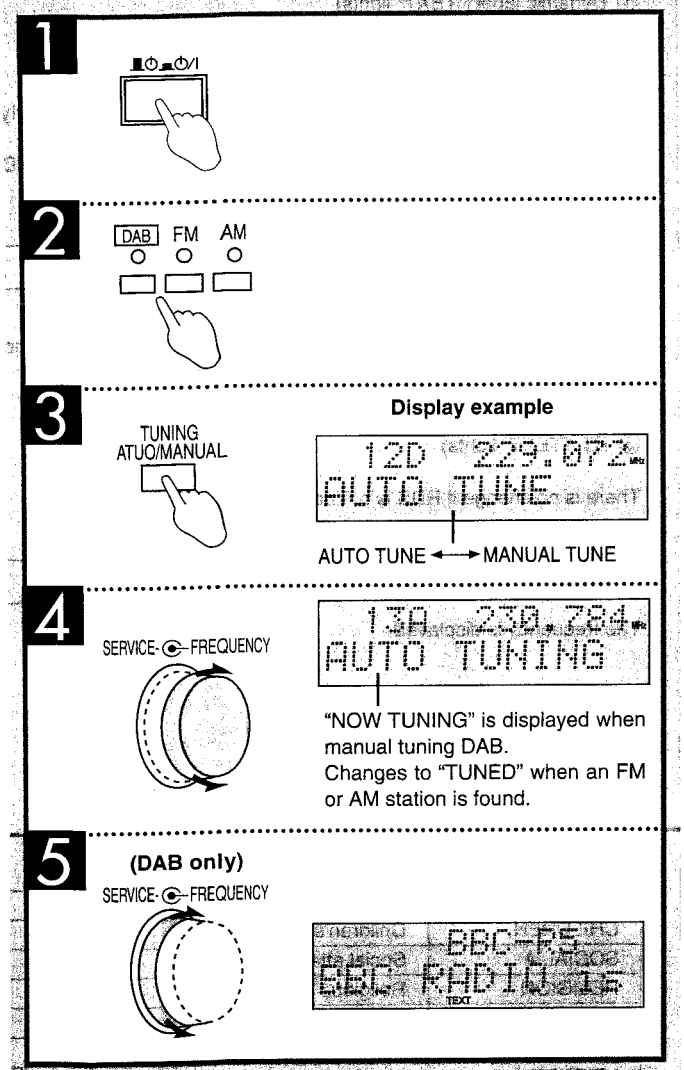
This unit is can display these types of RDS text:
PS: the name of the station
PTY: program type
RT: information about the broadcast (the name of the song, artist, etc.)

This text can only be displayed if the broadcaster is providing it.

PTY search

This functions the same as the DAB PTY search function.





Tuning

Use to tune to DAB services and FM and AM radio stations.

Preparation:
Press [PUSH OPEN] to open the front panel.

1 **Press [⏻/I].**
The unit comes on.

2 **Press [DAB], [FM], or [AM] to select the band.**

3 **Press [TUNING AUTO/MANUAL] to select the method of tuning.**

AUTO TUNE: Enables automatic tuning to stations with a strong enough signal. (The "AUTO TUNING" indicator lights.)
MANUAL TUNE: Select this method if AUTO tuning cannot tune to a particular station.

4 **Turn [FREQUENCY] to tune to a broadcast.**
Clockwise: increases frequency
Counterclockwise: reduces frequency

In AUTO mode: When the dial is turned the frequency starts changing automatically and stops when a broadcast is found.
In MANUAL mode: The frequency changes when the dial is turned.

The "STEREO" indicator lights during reception of stereo broadcasts.

When a DAB ensemble is found, the ensemble's number (e.g. 13A) is displayed in the top left corner of the display (unless the tuning step has been changed as described on page 14).

5 **(DAB only)**
Turn [SERVICE] to select a service.
You can select the primary services within the current ensemble.
The "SECONDARY SERVICE" indicator lights when a secondary service is available (see "Tuning to secondary services").
"DATA" lights when data services are available (see "Using data services", ➡ page 15).

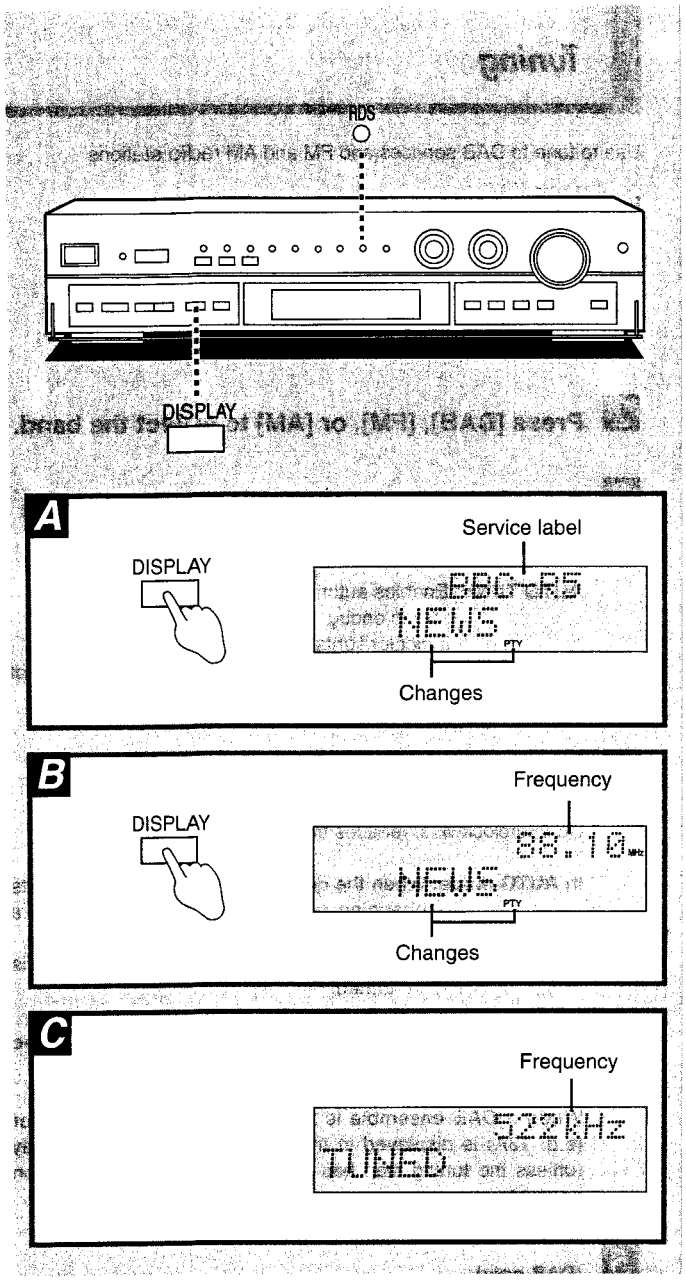
Tuning to secondary services (DAB) A

When the "SECONDARY SERVICE" indicator is on
Press [PRIMARY/ SECONDARY].
The secondary services are selected each time the button is pressed. The primary service is returned to after the last secondary service.

If noise is excessive in FM

Press [FM].
This mode improves sound quality if there is a lot of noise but broadcasts are heard in monaural. ("M" lights on the display.)
Press again to cancel.

After use
Press [⏻/I] to turn the unit off.



The display

Actual displays depend on the broadcast.

You can change the display during reception of DAB and FM RDS broadcasts to view the different types of information.
Preset channel numbers are displayed whenever preset tuning is used (➡ page 17).

DAB A

The service label is shown on the upper line.
The lower line changes in the following order each time [DISPLAY] is pressed:
① Dynamic label ("TEXT" lights)
② PTY ("PTY" lights)
③ Ensemble label and frequency block ("ENSEMBLE" lights)

"NO SERVICE" is displayed when the service isn't currently broadcasting.
When services end, "SERVICE END" (for primary services) or "2ND SVC END" (for secondary services) is displayed.

FM B

The frequency is shown on the upper line.
"RDS" lights during reception of RDS broadcasts and the lower line changes in the following order each time [DISPLAY] is pressed:
① PS ("PS" lights)
② PTY ("PTY" lights)
③ RT ("TEXT" lights)

There is no change if RDS is not being received.

AM C

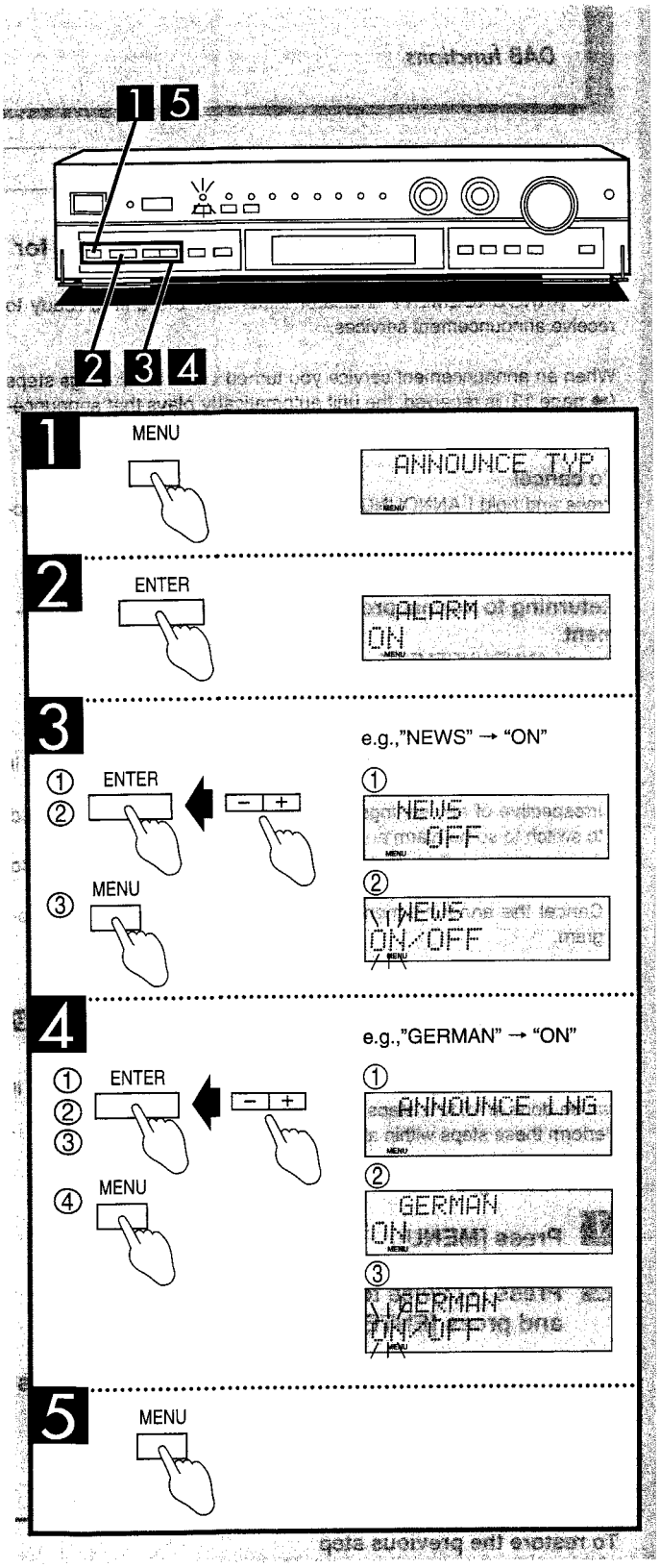
The frequency is displayed.

PTY (Program Type)

NEWS	News
AFFAIRS	Current affairs
INFO	Information
SPORT	Sport
EDUCATE	Education
DRAMA	Drama
CULTURE	Cultural
SCIENCE	Science
VARIED	Varied
POP M	Pop music
ROCK M	Rock music
M. O. R. M	Easy listening
LIGHT M	Light classical
CLASSICS	Serious classical
OTHER M	Other music
WEATHER	Weather & meteorology

FINANCE	Finance
CHILDREN	Children's programs
SOCIAL A	Social affairs
RELIGION	Religious
PHONE IN	Phone In
TRAVEL	Travel & tourism
LEISURE	Leisure & hobby
JAZZ	Jazz music
COUNTRY	Country music
NATIONAL	National music
OLDIES	Oldies music
FOLK M	Folk music
DOCUMENT	Documentary
TEST	Test broadcast (RDS only)
ALARM	Alarm (RDS only)

Note
This unit does not have EBS (Emergency Broadcast System) which tunes automatically into emergency broadcasts when they begin.



DAB functions

Using the announcement function

Program the unit to switch automatically to announcements when they start. You are able to choose the variety and language of the announcements. The previous broadcast resumes when the announcement is finished.

See the chart at the foot of the page for the types of announcements and languages.

Programming the type of announcement and language

Perform these steps within about 30 seconds of each other.
During DAB reception

1 Press [MENU].
"ANNOUNCE TYP" is displayed.

2 Press [ENTER]
"ALARM" is displayed.

3 Turning the announcement types on and off.
At the time of purchase only "ALARM" is on.
① Press [–] or [+] to display the announcement type you want to turn on or off and press [ENTER].
② Press [–] or [+] so either "ON" (to turn the announcement on) or "OFF" (to turn the announcement off) flashes and press [ENTER].
To program other types of announcements, repeat ① and ②.
③ Press [MENU].
"ANNOUNCE TYP" is displayed again.

4 Select the language.
All languages are on at the time of purchase.
① Press [+] to display "ANNOUNCE LNG" and press [ENTER].
② Press [–] or [+] to display the language you want to turn on or off and press [ENTER].
③ Press [–] or [+] so either "ON" (to turn the language on) or "OFF" (to turn the language off) flashes and press [ENTER].
To program other languages, repeat ② and ③.
④ Press [MENU].
"ANNOUNCE LNG" is displayed again.

5 Press [MENU].
The previous display is restored.

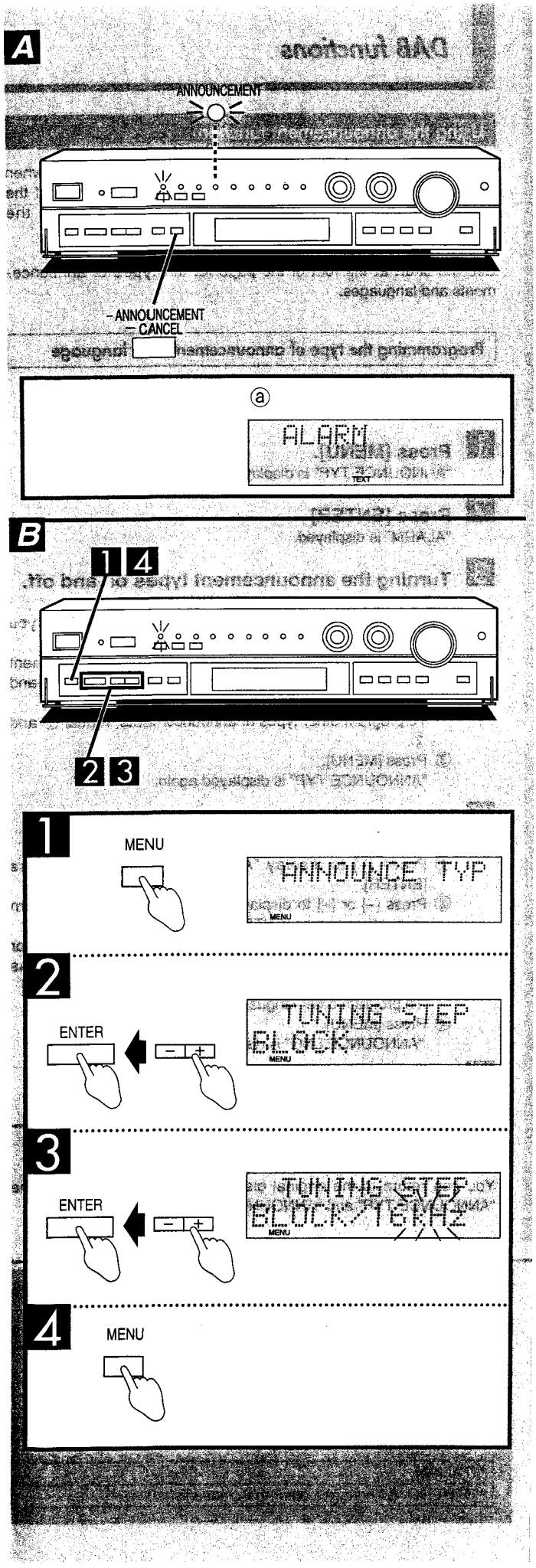
For your reference
Press [MENU] at any time to return to the previous step.
You can return to the original display by selecting "EXIT" in the "ANNOUNCE TYP" and "ANNOUNCE LNG" menus.

Announcement type

ALARM	Alarm
TRAFFIC	Traffic News
TRAVEL	Transport News
WARNING	Warning
NEWS	News
WEATHER	Weather
EVENT	Events
SPECIAL	Special Events
RAD INF	Radio Information
SPORTS	Sports News
FINANCE	Finance News

Announcement languages

DUTCH
ENGLISH
FRENCH
GERMAN
ITALIAN
POLISH
SPANISH
SWEDISH
OTHER (Languages other than those listed)



Using announcement services A

While listening to DAB

Press and hold [-ANNOUNCEMENT –CANCEL] for about two seconds.

The "ANNOUNCEMENT" indicator lights and the unit is ready to receive announcement services.

When an announcement service you turned on in the settings steps (➡ page 13) is received, the unit automatically plays that announcement (ⓐ). The "ANNOUNCEMENT" indicator flashes.

To cancel

Press and hold [-ANNOUNCEMENT –CANCEL] for about two seconds so the "ANNOUNCEMENT" indicator goes out.
This function is also canceled when the unit is turned off.

Returning to normal programming during an announcement

Press [-ANNOUNCEMENT –CANCEL].
Normal programming is played until an announcement starts.

Note

- Alarm announcements start as soon as you tune to a station, but it takes about 10 seconds for other announcements to start.
- Irrespective of any settings you made, the unit will be compelled to switch to some alarm announcements.
- Announcements that do not have a language signal attached to them may be played irrespective of language settings.
- Cancel the announcement function if you are recording a program.

Changing the tuning step B

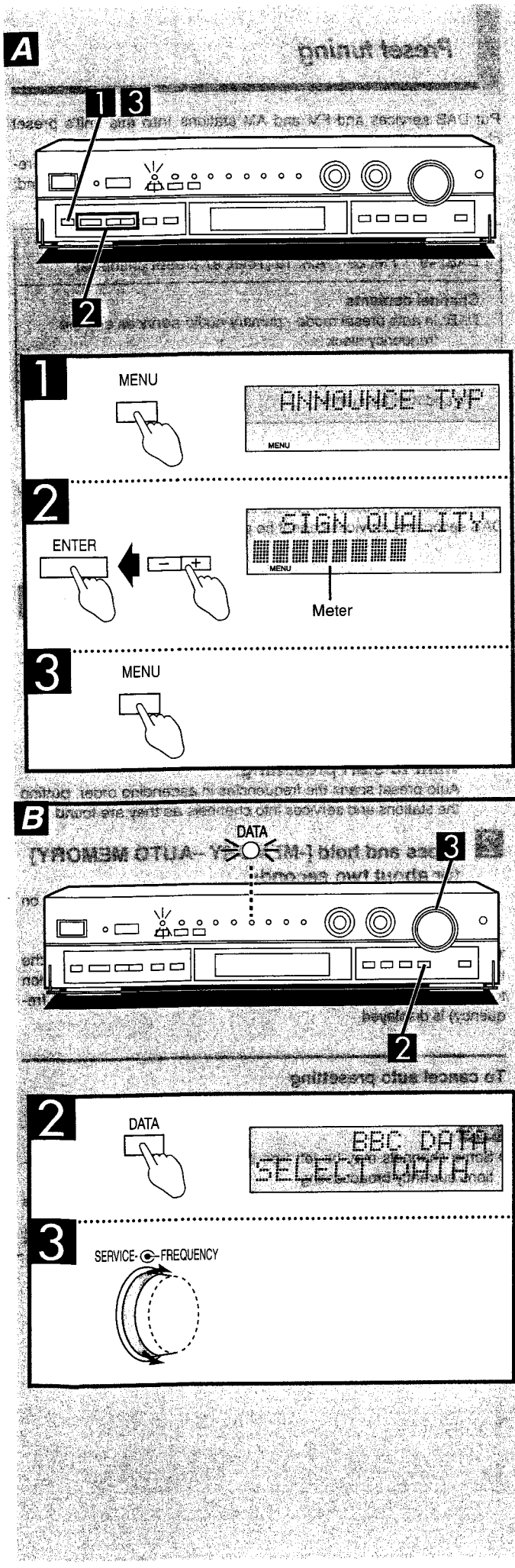
DAB tuning is usually done in blocks (e.g., 13A), but if necessary it can be done in 16 kHz steps.
Perform these steps within about 30 seconds of each other.

While listening to DAB

1. **Press [MENU].**
2. **Press [+] twice to display "TUNING STEP" and press [ENTER].**
3. **Press [–] or [+] so "16 kHz" flashes and press [ENTER].**
4. **Press [MENU].**
   The previous display is restored.

To restore the previous step

Select "BLOCK" in step 3 and press [ENTER].



Checking DAB reception quality A

The function allows you to check reception quality to improve the position of the antenna.

While listening to DAB.

1 Press [MENU].

2 Press [+] three times to display "SIGN. QUALITY".
Change the position of the antenna so the meter lengthens.

3 Press [MENU].
The previous display is restored.

Using data services B

Data is output through the "OPTICAL OUT RDI" terminal.
Read the instructions for your software and hardware for details on how to download data services.
Perform these steps within about 30 seconds of each other.

1 Tune to an ensemble containing data services (➡ page 11).
The "DATA" indicator lights.

2 Press [DATA].
The unit enters the data selection mode and the "DATA" indicator starts flashing.

3 Turn [SERVICE] to select the data service.

To restore the previous broadcast
Press [DATA].

For your reference
You can continue to enjoy audio services while downloading data services.

Preset tuning

Put DAB services and FM and AM stations into this unit's preset channels to make tuning simple.
There are two methods of preset tuning; auto, where the unit presets all the services and stations it can receive automatically, and; manual, where you can select the services and stations to preset.

Available preset channels
DAB: 49 FM: 29 AM: 19 (Total: 97 preset channels)

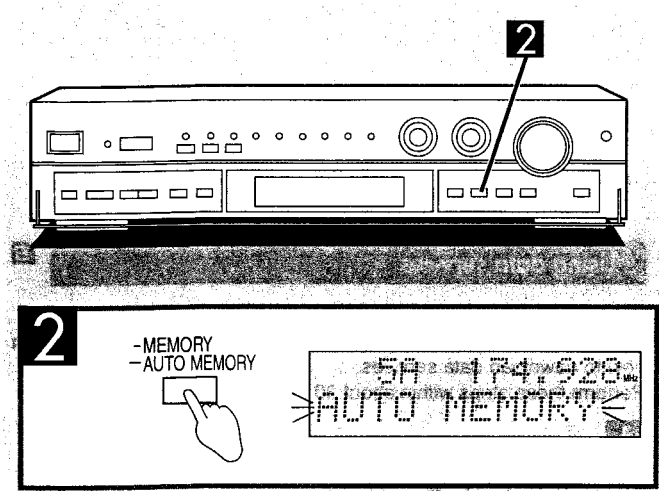
Channel contents
DAB: In auto preset mode - primary audio services and the frequency block
In manual preset mode - primary audio and data services and the frequency
FM and AM: frequency

Note

The service or station occupying a channel is erased if another service or station is preset in that channel.
DAB secondary services cannot be preset.

Auto presetting

Any stations currently broadcasting are preset automatically.
When presetting DAB, all primary audio services currently broadcasting within an ensemble are preset.



1 Switch to the band you want to preset (➡ page 11) and tune to the frequency you want to start presetting.
Auto preset scans the frequencies in ascending order, putting the stations and services into channels as they are found.

2 Press and hold [-MEMORY –AUTO MEMORY] for about two seconds.
Release when the message "AUTO MEMORY" appears on the display. Auto presetting starts.

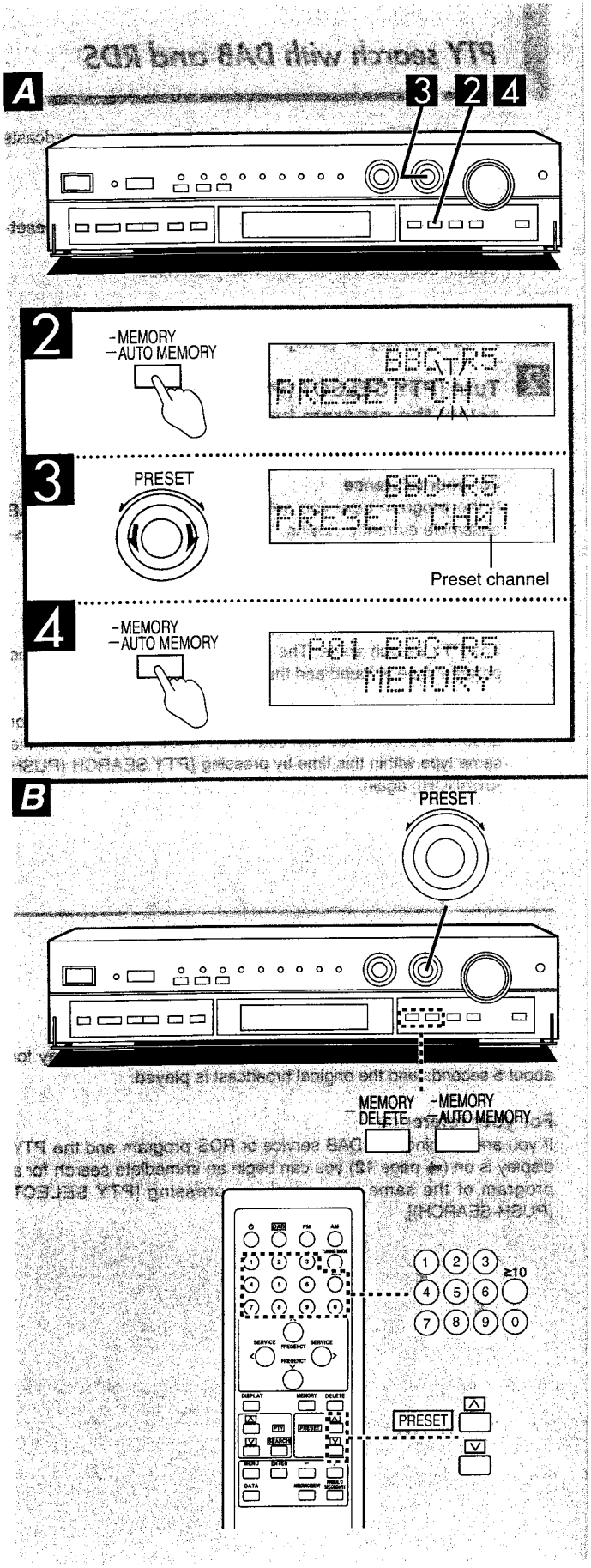
The process stops either when all the channels are full or when the highest frequency in the band is reached. The last service or station to be preset is then played and its information (service label or frequency) is displayed.

To cancel auto presetting

Press [-MEMORY –AUTO MEMORY].

Note

- Some channels may be left free if there are few services or stations currently broadcasting.
- You can use manual presetting (➡ page 17) later to add services or stations that weren't preset automatically for some reason.
- If you start auto presetting for a second time in a band, all channels in that band are cleared.



Preset tuning

Manual presetting

A

This allows you to preset the services and stations you want in the channels you want.

1 Tune to the broadcast (➡ page 11).
You cannot preset in DAB if nothing is being received. ("NO SIGNAL" or "NO SERVICE" is displayed.)

2 Press [-MEMORY –AUTO MEMORY].

Note
Do not hold the button down or else auto presetting will start.

3 Turn [PRESET] to select the channel to put the broadcast into.
You can also select the channel from the remote control with [PRESET (∧ or ∨)] or the numbered buttons (➡ "Selecting channels").
"*" indicates a channel has already been used.

4 Press [-MEMORY –AUTO MEMORY].
The broadcast is preset and the previous display is restored in about 2 seconds.

Repeat steps 1 to 4 to preset other broadcasts.

Selecting channels

B

Select a band
Turn [PRESET] to select the channel.
Channels not containing a broadcast are skipped.

You can also select the channel from the remote control with [PRESET (∧ or ∨)] or the numbered buttons.
For channels 1 to 9, press the corresponding number.
For channels 10 or over, press [≥10], then the two digits.
e.g. To select channel 25, [≥10] → [2] → [5]

For your reference (DAB only)
If nothing is currently being broadcast in the selected channel, "NO SIGNAL" is displayed. Press [DISPLAY] at this time to show the ensemble's frequency for about 2 seconds.

Copying and deleting channels

B

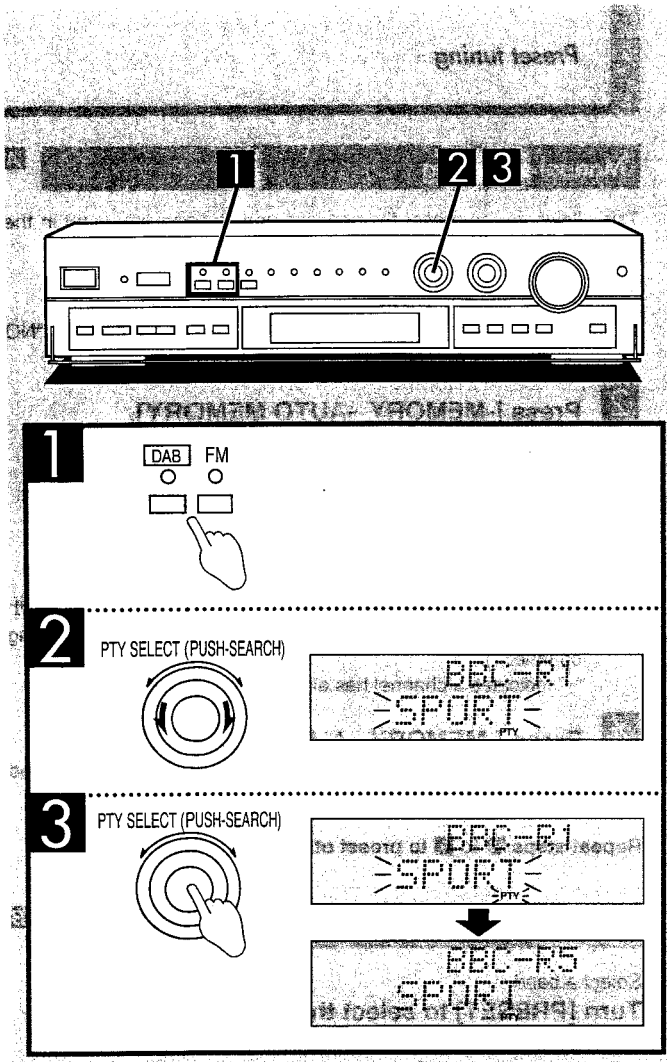
You can move the broadcast preset into channel 10, for example, to channel 1.

To copy
Select the channel and
1. Press [-MEMORY –AUTO MEMORY].
2. Select the target channel.
3. Press [-MEMORY –AUTO MEMORY].

The original channel remains unchanged.

To delete
Select the channel and
Press and hold [–MEMORY DELETE] for about two seconds until "DELETE" is displayed.

Note
The channels remain in the memory even if the unit is disconnected from the power source. Temporary malfunction may cause the channels to be erased. Preset the channels again if this occurs.



PTY search with DAB and RDS

You can use the PTY signals included in DAB and RDS broadcasts to find particular types of programs.

Note

- **PTY search is performed on preset channels. Do the presetting procedures before continuing (➡ pages 16 and 17).**
- PTY search does not work for secondary services.

1 **Press [DAB] or [FM].**

2 **Turn [PTY SELECT (PUSH-SEARCH)] to select the program type.**
(➡ page 12 for a list of program types.)

For your reference
If the program type you select is contained with the DAB ensemble currently playing, "*" appears beside the PTY display.

3 (Within 10 seconds)
Press [PTY SELECT (PUSH-SEARCH)].
The PTY search starts. The search stops when the selected program type is found and the broadcast is played.

After the broadcast switches, the PTY display remains for about 5 seconds. You can search for another program of the same type within this time by pressing [PTY SEARCH (PUSH-SEARCH)] again.

Stopping the search
Turn [PTY SELECT (PUSH-SEARCH)].
The original broadcast is played.

If the type of program isn't found
A message, for example "NO SPORT", appears on the display for about 5 seconds and the original broadcast is played.

For your reference
If you are listening to a DAB service or RDS program and the PTY display is on (➡ page 12) you can begin an immediate search for a program of the same type simply by pressing [PTY SELECT (PUSH-SEARCH)].

Troubleshooting guide

Before requesting service for this unit, check the chart below for a possible cause of the problem you are experiencing. Some simple checks or a minor adjustment on your part may eliminate the problem and restore proper operation.

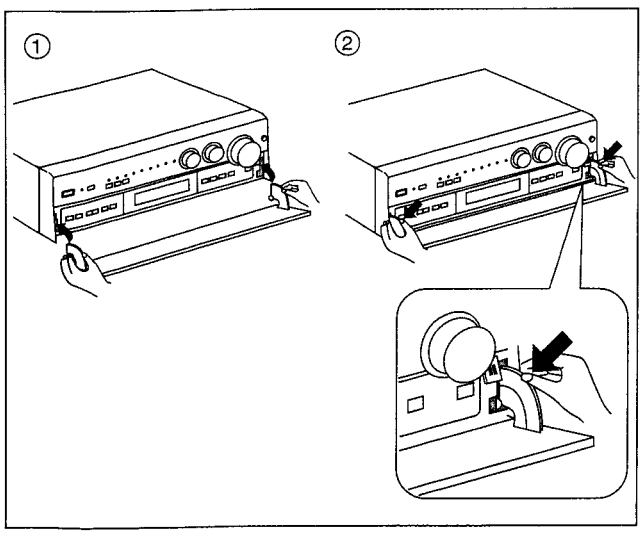
If you are in doubt about some of the check points, or if the remedies indicated in the chart do not solve the problem, refer to the directory of Authorized Service Centers (enclosed with this unit) to locate a convenient service center, or consult your Technics dealer for instructions.

Reference pages indicated in black circles. (For example : ❼)

Noise is heard.	If the noise is high pitched, try reducing the treble on your amplifier. Change the position of the antenna or use an outdoor antenna. (Consult your dealer about the best type of antenna for your area.) ❼ ❽
Sound is distorted.	
A beat or whisting sound is heard.	Turn off TVs, VCRs and DVD players etc., or separate them from this unit.
A low hum is heard during AM broadcasts.	Separate the antenna from other cables and cords.
Text information isn't displayed.	The station isn't broadcasting PTY, RT, etc.
DAB cannot be tuned.	Change the tuning step. ⓮
Another program suddenly cuts in on the broadcast you were listening to.	Cancel the announcement function. ⓮
Announcements broadcast in a foreign language.	Change the language settings. ⓭
Cannot do a PTY search.	Preset DAB and FM stations. ⓰ ⓱

If the transparent panel comes off

① Insert the panel as shown in the illustration.
② Ensure the panel is parallel to the unit, then press firmly down and in on the levers until they click into place.
③ Check that the panel now moves correctly.
If it does not, remove it and repeat the above procedure.



Technical specifications

■ DAB TUNER SECTION

Frequency range	
(Band Ⅲ)	174–240 MHz (5A–13F or 16 kHz step)
(L band)	1452–1492 MHz (LA–LW or 16 kHz step)
Antenna terminal	75 Ω unbalance
DAB mode	Ⅰ, Ⅱ, Ⅲ. Ⅳ
Usable sensitivity	
(Band Ⅲ)	–15 dBm to –90 dBm
(L band)	–15 dBm to –82 dBm
Total harmonic distortion (THD) at 1 kHz	0.006%
S/N at 1 kHz	92 dB
Frequency response	
10 Hz–20 kHz	0 ±1 dB

■ FM TUNER SECTION

Frequency range	87.50–108.00 MHz (0.05 MHz step)
Antenna terminal	75 Ω unbalance

■ AM TUNER SECTION

Frequency range	522–1629 kHz (9 kHz step)

■ GENERAL

Power supply	AC 50 Hz, 230–240 V
Power consumption	16 W
Dimensions (W×H×D)	430×91.5×310 mm
Weight	3.7 kg

Note:
1. Specifications are subject to change without notice. Weight and dimensions are approximate.
2. Total harmonic distortion is measured by the digital spectrum analyzer.

Preset channel record

Use this chart as a record of the channels that services and stations have been preset into.

Channel	DAB
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	
31	
32	
33	
34	
35	
36	
37	
38	
39	
40	
41	
42	
43	
44	
45	
46	
47	
48	
49	

Channel	FM
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	

Channel	AM
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	

Maintenance

To clean this unit,wipe with a soft, dry cloth.
If the surfaces are extremely dirty, use a soft cloth dipped in a soap-and-water solution or a weak detergent solution.

- Never use alcohol, paint thinner or benzine to clean this unit.
- Before using chemically treated cloth, read the instructions that came with the cloth carefully.

Lieber Kunde

Vielen Dank, daß Sie sich für dieses Gerät entschieden haben.
Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung genau durch, um die Möglichkeiten des Gerätes richtig ausnutzen zu können und zu Ihrer Sicherheit.

Inhalt

Vor der Inbetriebnahme

Lieferumfang **21**
Für einen gefahrlosen Betrieb dieses Gerätes **22**
Die Fernbedienung **23**
Anschlüsse **24**
Antennenanschlüsse **25**
Bedienungselemente an der Gerätevorderseite **27**
DAB und RDS **28**

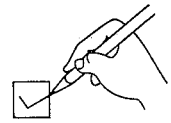
Betrieb

Abstimmung **29**
Das Anzeigenfeld **30**
DAB-Funktionen **31**
Verwendung der Ansagen-Funktion 31
Abänderung des Abstimmschrittes 32
Überprüfung der Empfangsqualität von digitalen Audio-Sendungen 33
Verwendung der Daten-Programme 33
Senderspeicherung **34**
Automatische Speicherung 34
Manuelle Speicherung 35
Speicherplatzwahl 35
Kopieren und Löschen von Speicherplätzen 35
Programmart-Suchlauf mit DAB und RDS **36**

Referenz

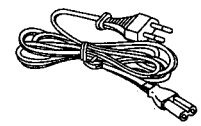
Liste von Fehlermöglichkeiten **37**
Technische Daten **37**
Speicherplatzliste **38**
Pflege und Instandhaltung **38**

Lieferumfang

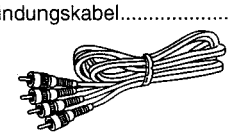


Kontrollieren Sie bitte das mitgelieferte Zubehör.

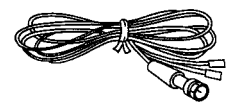
☐ Netzkabel 1



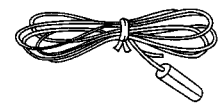
☐ Stereo-Verbindungskabel 1



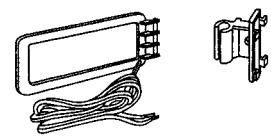
☐ DAB „T"-Antenne 1



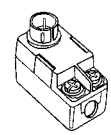
☐ UKW-Innenantenne 1



☐ MW-Rahmenantennensatz
- Rahmenantenne 1
- Antennenhalter 1

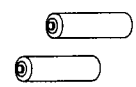


☐ DAB-Antennensteckeradapter 1



☐ Fernbedienung (RAK-STA23WH) 1

☐ Batterien 2



Bemerkung

Das mitgelieferte Netzkabel ist ausschließlich für den Gebrauch mit diesem Gerät bestimmt. Dieses Netzkabel auf keinen Fall für andere Geräte verwenden.

Für einen gefahrlosen Betrieb dieses Gerätes

Aufstellung

Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es folgenden Bedingungen ausgesetzt ist:
- direkter Sonneneinstrahlung
- hohen Temperaturen
- hoher Luftfeuchtigkeit
- starken Vibrationen
- unebener Aufstellungsfläche (Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen horizontalen Fläche auf.)

Durch die vorgenannten Bedingungen können das Gehäuse und andere Teile beschädigt werden, so daß die Lebensdauer des Gerätes herabgesetzt wird.

Schwere Gegenstände

Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät oder das Netzkabel.

Versorgungsspannung

Verwenden Sie als Stromquelle eine gewöhnliche Netzsteckdose.
- Wechselstrom 220/230 Volt, 50 Hz.
- Es kann keine Gleichstromquelle benutzt werden.
  An gewissen Orten, wie z. B. auf einem Schiff, wird evtl. auch Gleichstrom verwendet. Bevor Sie dieses Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, daß es sich um eine Wechselstromsteckdose handelt.

Netzkabelschutz

- Das Netzkabel darf keine Einschnitte oder Scheuerstellen aufweisen und muß richtig angeschlossen sein, weil sonst ein Brand oder ein elektrischer Schlag ausgelöst werden kann.
  Das Netzkabel darf nicht zu stark gebogen oder gezogen werden.
- Zum Herausziehen des Netzsteckers darf nicht am Netzkabel gezogen werden, weil die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht. Halten Sie beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose immer den Stecker fest.
- Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen Händen an, weil ein elektrischer Schlag ausgelöst werden kann.

Fremdkörper

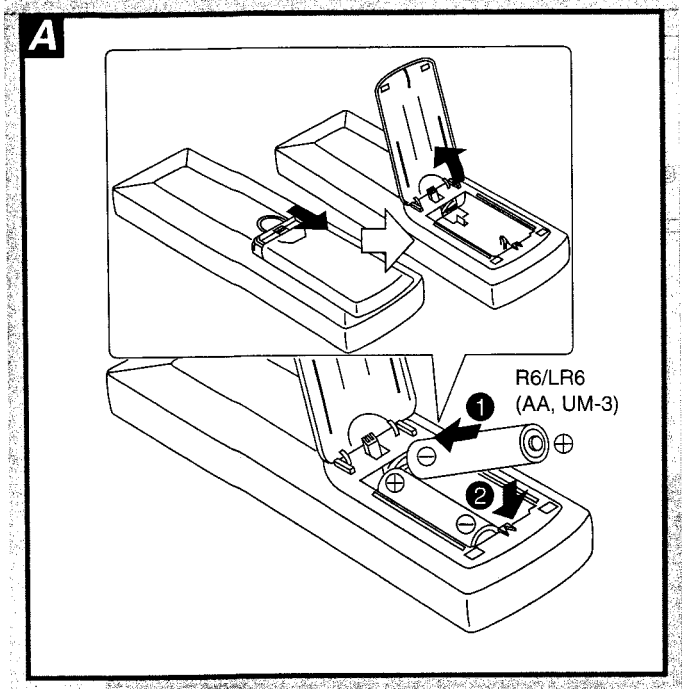
- Es dürfen keine Fremdkörper, wie Nadeln, Münzen, kleine Schraubenzieher usw. in das Gerät gelangen, weil sonst ein elektrischer Schlag ausgelöst werden kann oder Gerätestörungen verursacht werden können.
- Seien Sie besonders vorsichtig, daß keine Flüssigkeiten auf dem Gerät verschüttet werden, weil dadurch ein Brand verursacht oder ein elektrischer Schlag ausgelöst werden kann.
  (Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.)
- Sprühen Sie keine Insektenschutzmittel gegen das Gerät, weil solche Sprays Gase enthalten können, die sich entzünden können.
- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Insektenschutzmittel, Alkohol, Farbverdünner oder andere Lösungsmittel, weil die Gehäuseoberfläche durch solche Mittel verfärbt oder getrübt werden kann.

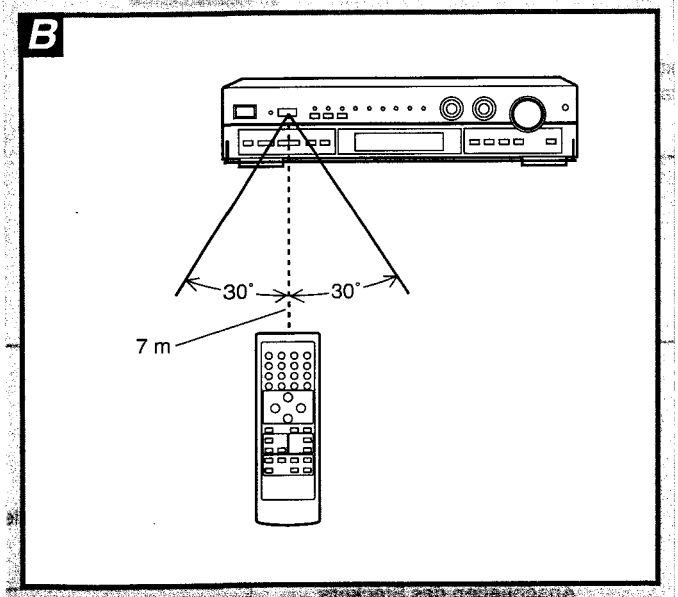
Reparatur

- Führen Sie bei einer Störung am Gerät keine Reparaturen aus. Das Gerät darf auch nicht auseinandergenommen oder umgebaut werden, weil die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht.
- Falls während des Betriebs die Tonübertragung plötzlich unterbrochen wird, die Anzeigelampen erlöschen, Rauch oder ein ungewöhnlicher Geruch festgestellt wird, schalten Sie unverzüglich das Gerät aus, ziehen Sie das Netzkabel ab und setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler oder einer anerkannten Reparaturdienststelle in Verbindung.
- Falls das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird, sollten Sie die Stromversorgung unterbrechen, weil sonst die Gerätelebensdauer verkürzt werden kann.

WARNUNG!

UM AUSREICHENDE BELÜFTUNG ZU GEWÄHRLEISTEN, DARF DIESES GERÄT NICHT IN EINEM BÜCHERREGAL, EINBAUSCHRANK ODER EINEM SONSTIGEN ENGEN RAUM INSTALLIERT ODER AUFGESTELLT WERDEN. SORGEN SIE DAFÜR, DASS DER BELÜFTUNGSZUSTAND NICHT DURCH VORHÄNGE ODER ANDERE MATERIALIEN BEHINDERT WIRD, UM STROMSCHLAG- ODER FEUERGEFAHR DURCH ÜBERHITZUNG ZU VERMEIDEN.





Die Fernbedienung

Batterien

A

Legen Sie die Batterien so ein, daß die Pole (+ und –) auf die Markierungen in der Fernbedienung ausgerichtet sind.

Vermeiden Sie es:

- alte und neue Batterien zusammen zu verwenden.
- verschiedene Batteriesorten gleichzeitig zu verwenden.
- die Batterien großer Hitze oder einem Feuer auszusetzen.
- die Batterien auseinanderzunehmen.
- die Batterien kurzzuschließen.
- Alkali- oder Manganbatterien wieder aufzuladen.

Die falsche Handhabung der Batterien kann zum Austreten des Elektrolyts führen, was zu einer Beschädigung der betroffenen Bauteile führen und einen Brand auslösen kann.
Falls Elektrolyt aus den Batterien austritt, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
Falls der Elektrolyt mit Ihrer Haut in Kontakt kommt, waschen Sie die betroffene Stelle sofort gründlich mit Wasser ab.

Keine Akkus verwenden.
Falls die Fernbedienung für lange Zeit nicht verwendet werden soll, nehmen Sie die Batterien heraus. Lagern Sie sie an einem kühlen, dunklen Ort.
Tauschen Sie die Batterien gegen neue aus, wenn die Fernbedienung nicht mehr verwendet werden kann, selbst wenn Sie sie nahe an die Frontplatte des Geräts halten.
Verbrauchte Batterien sachgerecht entsorgen.

Falls sich der Batteriedeckel öffnet, schieben Sie ihn wieder an seine ursprüngliche Position.

Verwendung

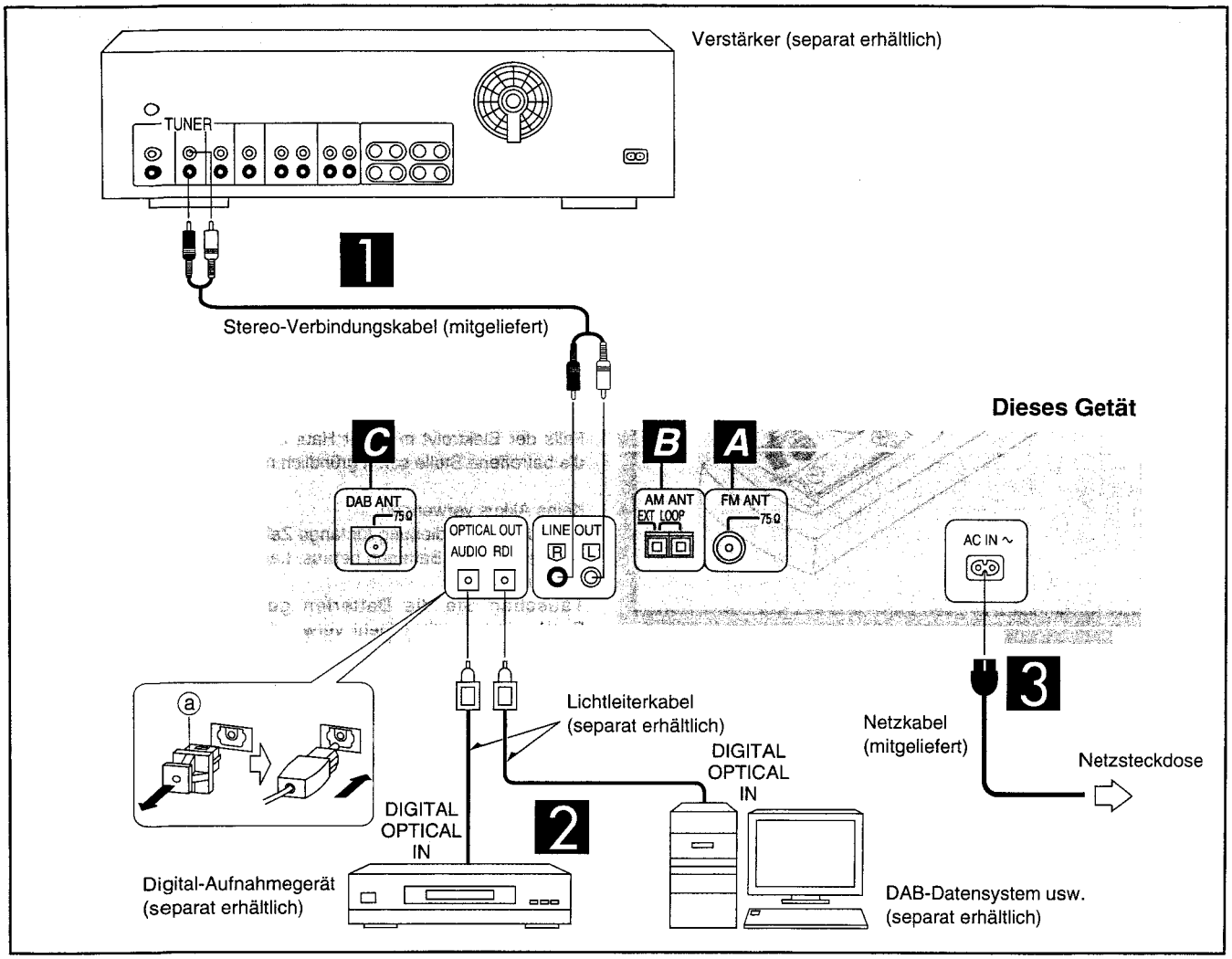
B

Richten Sie die Fernbedienung gegen den Sensor des Geräts, wobei Sie Hindernisse auf dem Übertragungsweg vermeiden. Die Fernbedienung kann in einem Abstand von maximal 7 m vom Gerät verwendet werden.

- Halten Sie das Übertragungsfenster und den Sensor des Geräts von Staub frei.
- Der Betrieb kann von starken Lichtquellen, wie z. B. direkter Sonneneinstrahlung, und den Glastüren am Schrank beeinträchtigt werden.

- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Fernbedienung.
- Nehmen Sie die Fernbedienung nicht auseinander.
- Verschütten Sie keine Flüssigkeiten auf die Fernbedienung.

Anschlüsse



Vergewissern Sie sich, daß die Stromversorgung für alle Geräteteile unterbrochen ist, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen.

1 Anschluß an einen Verstärker

Stereo-Verbindungskabel (mitgeliefert)

Weiß (L)
Rot (R)

2

Um eine Digitalaufnahme zu machen
Schließen Sie dieses Gerät über die Buchse „OPTICAL OUT AUDIO" an ein Digital-Aufnahmegerät (MD- oder DAT-Deck) an.
Um DAB-Daten herunterzuladen
Schließen Sie dieses Gerät über die Buchse „OPTICAL OUT RDI" an ein DAB-Datensystem an.
(Lesen Sie die Anleitungen für den Anschluß des gewünschten Geräts aufmerksam durch.)

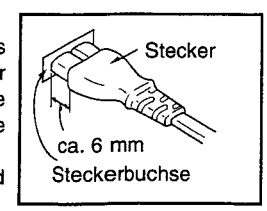
Staubschutzkappen
Entfernen Sie die Staubschutzkappen (ⓐ), bevor Sie die Lichtleiterkabel anschließen.

Hinweis
Setzen Sie den nicht verwendeten „OPTICAL OUT"-Buchsen die Staubschutzkappen auf.

3 Das Netzkabel anschließen.

Das mitgelieferte Netzkabel erst anschließen, nachdem alle anderen Anschlüsse hergestellt sind.

Anschließen des Steckers
Auch bei richtigem Anschluß des Steckers kann je nach Bauart der Steckdose das Steckeräußere vorstehen (siehe folgende Abbildung).
Die einwandfreie Funktion wird dadurch nicht beeinträchtigt.

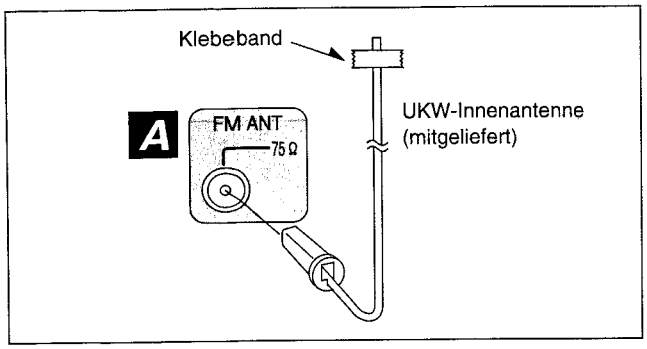


Antennenanschlüsse

Unter normalen Betriebsbedingungen genügen die mitgelieferten Antennen.

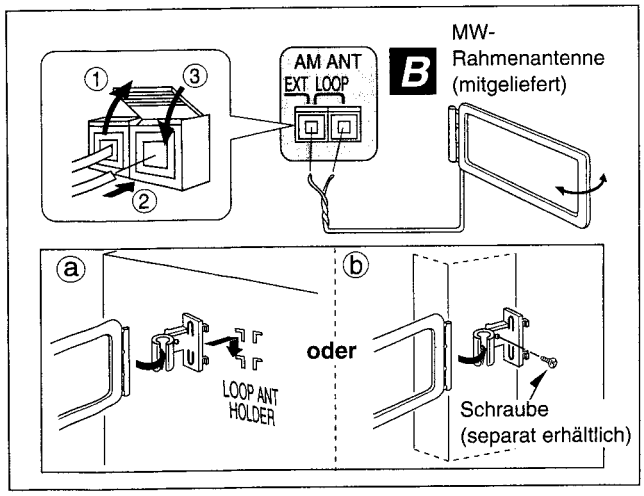
UKW-Innenantenne (mitgeliefert)

Befestigen Sie das andere Ende der Antenne so, daß der Empfang optimal ist.



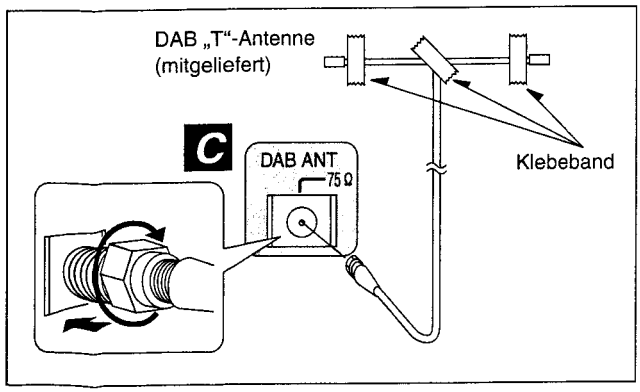
MW-Rahmenantenne (mitgeliefert)

Befestigten Sie den Antennenhalter an der Geräterückseite (ⓐ), oder verwenden Sie eine Schraube (ⓑ), um ihn an der Wand oder einer Säule (ⓑ) zu befestigen.



DAB „T"-Antenne (mitgeliefert)

Die Querstange der T-Antenne muß horizontal ausgerichtet und vollständig ausgezogen sein.
Finden Sie aber die Position für optimalen Empfang selbst heraus.
Das Gerät ist mit einer Funktion zur Überprüfung der Signalqualität ausgestattet (➡ Seite 33).



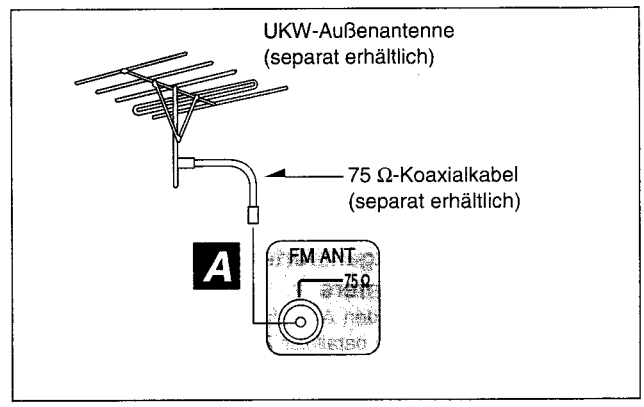
Installation der Außenantennen

Es kann vorkommen, daß die mitgelieferten Antennen nicht für ausreichende Empfangsqualität sorgen. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Fachhändler, um eine Außenantenne installieren zu lassen.

UKW-Außenantenne (separat erhältlich)

Hinweis

- Trennen Sie die UKW-Innenantenne ab.
- Lassen Sie die Außenantenne von einem qualifizierten Fachmann installieren.

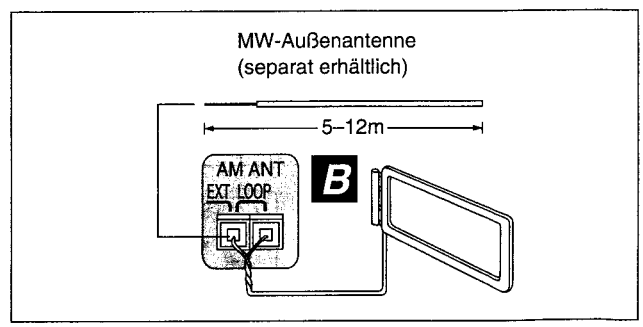


MW-Außenantenne (separat erhältlich)

Verlegen Sie ein Stück isolierten Draht horizontal zum Fenster oder an einer anderen günstigen Stelle.

Hinweis

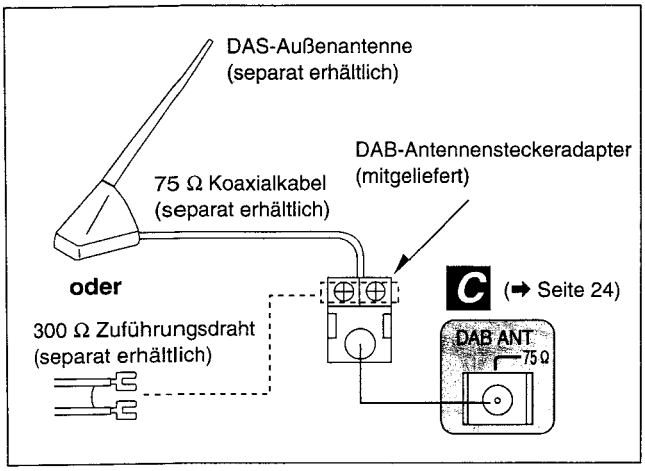
- Lassen Sie die Rahmenantenne angeschlossen.
- Trennen Sie die Außenantenne ab, wenn Sie das Gerät nicht benutzen. Verwenden Sie die Außenantenne nicht bei einem Gewitter.



Fortsetzung auf Seite 26

DAS-Außenantenne (separat erhältlich)

Die Abbildung zeigt ein Installationsbeispiel. Wenden Sie sich für Einzelheiten zur Art der zu verwendenden Antenne an Ihren Fachhändler.
Der (mitgelieferte) Antennensteckeradapter braucht nicht verwendet zu werden, falls der Antennenstecker geeignet ist.

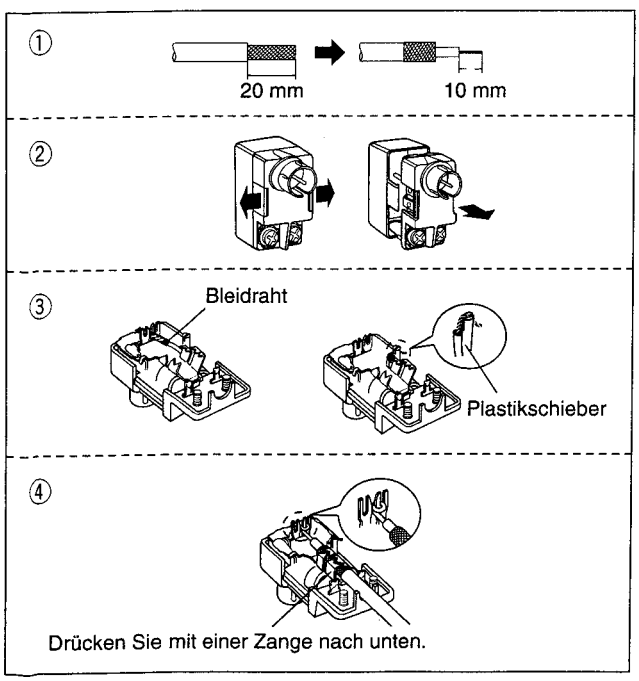


Verwendung des (mitgelieferten) DAB-Antennensteckeradapters

Normalerweise werden für den Anschluß der Antenne zwei Arten von Drähten verwendet: ein paralleler Zuführungsdraht von 300 Ω oder ein Koaxialkabel von 75 Ω. Für besten Widerstand gegen externe Interferenz empfehlen wir die Verwendung eines Koaxialkabels von 75 Ω.

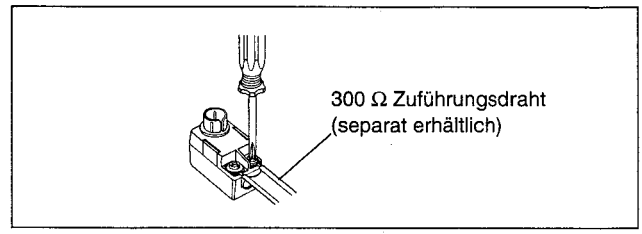
Anschluß eines 75 Ω Koaxialkabels

① Entfernen Sie ein Stück des Drahtmantels.
② Ziehen Sie die Laschen vorsichtig auseinander, um die Abdeckung zu entfernen.
③ Entfernen Sie den Bleidraht, und klemmen Sie ihn mit dem Plastikschieber fest.
④ Installieren Sie das Koaxialkabel.
Klemmen Sie den Kabelleiter fest, und wickeln Sie ihn so auf, daß er keine anderen Teile berührt.
⑤ Befestigen Sie die Abdeckung wieder.

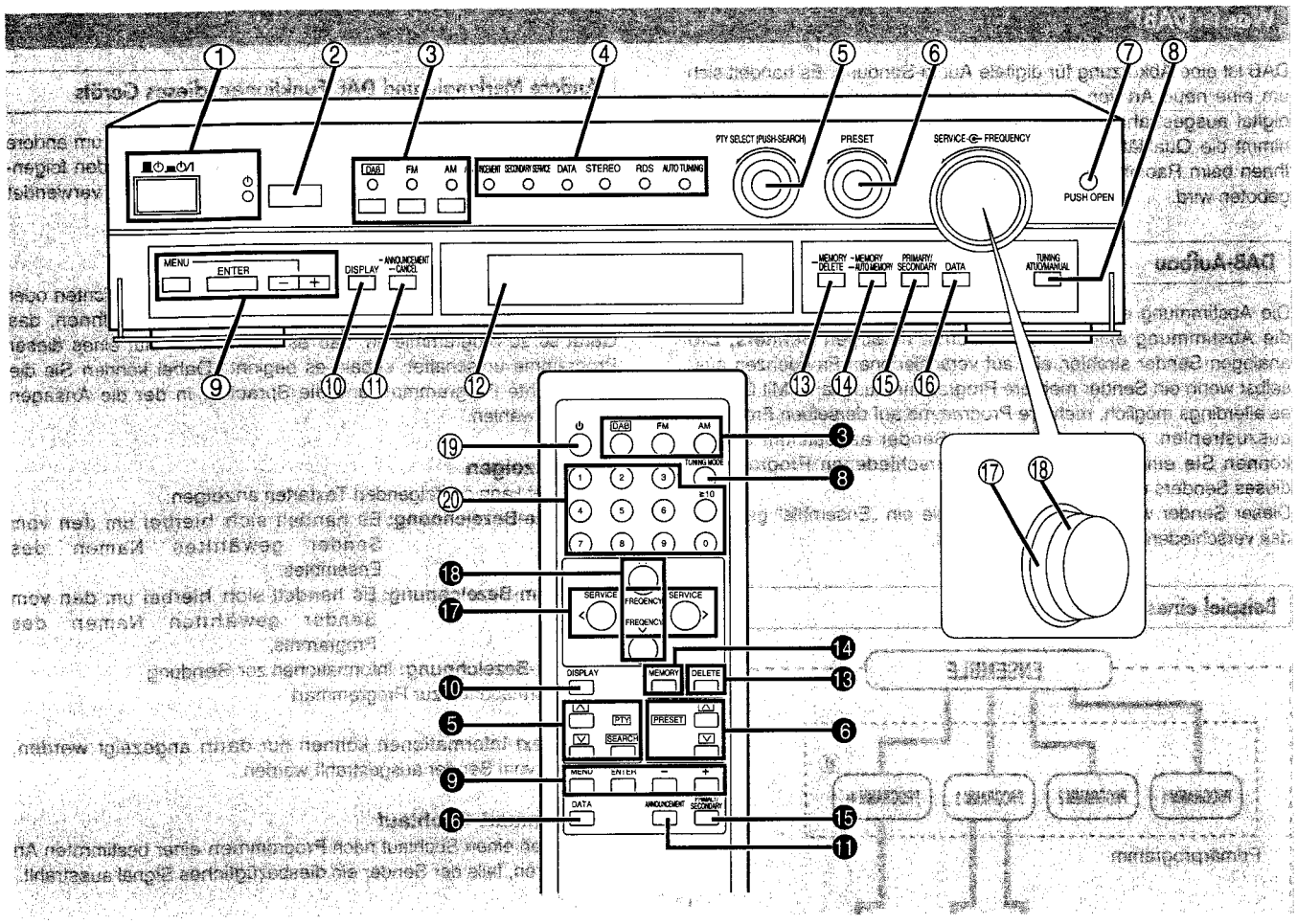


Anschluß eines 300 Ω Zuführungsdrahtes

Lockern Sie die Schrauben, schließen Sie den Draht an, und ziehen Sie die Schrauben dann wieder fest, damit der Anschluß richtig ist.



Bedienungselemente an der Gerätevorderseite



Hauptgerät

Nr.	Bezeichnung	Bezugsseite

① **Ein/Aus-Schalter (▬ ⏻ ▬ ⏻/I) und Fernbedienungs-Bereitschaftsanzeige (⏻) 29**

Mit diesem Schalter wird das Gerät ein- und ausgeschaltet.

▬ (Aus): Das Gerät befindet sich in elektrischer Betriebsbereitschaft.

▬ (Ein): Das Gerät ist eingeschaltet und kann über die Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden. Wenn das Gerät über die Fernbedienung ausgeschaltet worden ist, befindet es sich im Fernbedienungs-Bereitschaftszustand, und die Fernbedienungs-Bereitschaftsanzeige leuchtet.

Auch im Bereitschafts- bzw. Fernbedienungs-Bereitschaftszustand nimmt das Gerät eine geringe Menge Strom auf. Im Bereitschaftszustand ist die Leistungsaufnahme geringer.

② **Fernbedienungssignalsensor 23**

③ **Wellenbereichs-Wahltaste (DAB. FM, AM).....29**

④ **Empfangs- und Einstellungsanzeigen (ANNOUNCEMENT, SECONDARY SERVICE, DATA, STEREO, RDS, AUTO TUNING)....29, 30, 32, 33**

⑤ **Programmart-Wahlschalter (PTY SELECT (PUSH-SEARCH)) 36**

⑥ **Speicherplatz-Wahlschalter (PRESET).....35**

⑦ **Taste zum Öffnen der Platte (PUSH OPEN)**

Betätigen Sie diese Taste, um die Transparentplatte zu öffnen. Schließen Sie die Platte mit der Hand.

Hinweis

Alle Erklärungen für die Bedienungsvorgänge in dieser Bedienungsanleitungen gelten für den Fall, daß die Transparentplatte geöffnet ist.

Nr.	Bezeichnung	Bezugsseite

⑧ **Wahltaste für den Abstimmungsmodus (TUNING AUTO/MANUAL).....29**

⑨ **Einstellungstasten (MENU, ENTER –, +) 31–33**

⑩ **Wahltaste für den Anzeigemodus (DISPLAY).....30**

⑪ **Taste für Ansagendienst-Bereitschaftsbetrieb und Betriebsabbruch (-ANNOUNCEMENT –CANCEL) 32**

⑫ **Anzeigenfeld**

⑬ **Speicher-Löschtaste (–MEMORY DELETE) 35**

⑭ **Speichertaste (-MEMORY –AUTO MEMORY).....34, 35**

⑮ **Wahltaste für Primär-/Sekundärprogramm (PRIMARY/SECONDARY).....29**

⑯ **Taste zum Ein-/Ausschalten des Datenwahlmodus (DATA) 33**

⑰ **DAB-Programm-Regler (SERVICE).....29**

⑱ **Abstimmungsregler (FREQUENCY).....29**

Fernbedienung

Die in den schwarzen Kreisen angezeigten Tasten (zum Beispiel ❸) haben dieselbe Funktion wie die entsprechenden Bedienungselemente am Hauptgerät.

Nr.	Bezeichnung	Bezugsseite

⑲ **Ein-/Ausschalttaste (⏻)**

Verwenden Sie diese Taste, um das Gerät ein- bzw. auszuschalten, wenn die Ein-/Ausschalttaste [▬ ⏻ ▬ ⏻/I] des Geräts auf (▬) geschaltet ist.

⑳ **Zifferntasten (1–0, ≥10) 35**

DAB und RDS

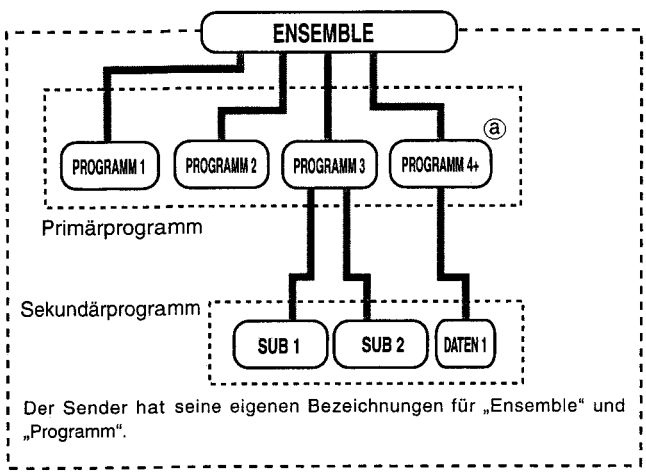
Was ist DAB?

DAB ist eine Abkürzung für digitale Audio-Sendung. Es handelt sich um eine neue Art von Rundfunksendungen, bei denen die Daten digital ausgestrahlt werden. Anders als bei analogen Sendungen nimmt die Qualität der digitalen Audiosignale weniger ab, so daß Ihnen beim Radiohören fast dieselbe Tonqualität wie auf einer CD geboten wird.

DAB-Aufbau

Die Abstimmung eines digitalen Audio-Senders erfolgt anders als die Abstimmung eines herkömmlichen analogen Senders. Die analogen Sender strahlen alle auf verschiedenen Frequenzen aus, selbst wenn ein Sender mehrere Programme ausstrahlt. Mit DAB ist es allerdings möglich, mehrere Programme auf derselben Frequenz auszustrahlen. Nachdem Sie einen Sender abgestimmt haben, können Sie einfach zwischen den verschiedenen Programmen dieses Senders umschalten.
Dieser Sender wird in DAB-Terminologie ein „Ensemble" genannt, das verschiedene „Programme" anbietet.

Beispiel eines DAB-Aufbaus



Der Sender hat seine eigenen Bezeichnungen für „Ensemble" und „Programm".

Wie im Schaubild gezeigt, kann ein Primärprogramm mehrere Sekundärprogramme enthalten. Das heißt, zum Beispiel, daß die sportliche Veranstaltungen aus veschiedenen Gebieten gleichzeitig übertragen werden können.
Es gibt auch Programme, die Daten und Grafiken ausstrahlen, die mittels eines Computers verarbeitet werden können; so können Sie zum Beispiel Daten herunterladen und sich ansehen. Im obigen Beispiel geschieht dies mit Hilfe des Programms „DATEN 1", während Sie sich das „PROGRAMM 4+" (ⓐ) anhören.

Andere Merkmale und DAB-Funktionen dieses Geräts

Digitale Audio-Sender verwenden digitale Sendesignale, um andere praktische Funktionen anzubieten. Dieses Gerät ist mit den folgenden Funktionen versehen, mittels derer diese Signale verwendet werden können.

Ansagen

Regelmäßig stattfindende Ansagen, zum Beispiel Nachrichten oder Verkehrsberichte. Die Ansagefunktion ermöglicht es Ihnen, das Gerät so zu programmieren, daß es automatisch auf eines dieser Programme umschaltet, sobald es beginnt. Dabei können Sie die gewünschte Programmart und die Sprache, in der die Ansagen erfolgen, wählen.

Text-Anzeigen

Das Gerät kann die folgenden Textarten anzeigen:
Ensemble-Bezeichnung: Es handelt sich hierbei um den vom Sender gewählten Namen des Ensembles.
Programm-Bezeichnung: Es handelt sich hierbei um den vom Sender gewählten Namen des Programms.
Dynamik-Bezeichnung: Informationen zur Sendung
PTY: Informationen zur Programmart

Diese Text-Informationen können nur dann angezeigt werden, wenn sie vom Sender ausgestrahlt werden.

Programmart-Suchlauf

Sie können einen Suchlauf nach Programmen einer bestimmten Art durchführen, falls der Sender ein diesbezügliches Signal ausstrahlt.

Was ist RDS?

RDS ist eine Abkürzung für Radio-Datensystem. Es handelt sich um Informationen, die von einem Sender zusammen mit einer UKW-Sendung ausgestrahlt werden. Falls der Sender Text- und Programmart-Daten ausstrahlt, kann das Gerät diese Daten anzeigen.

RDS-Funktionen dieses Geräts

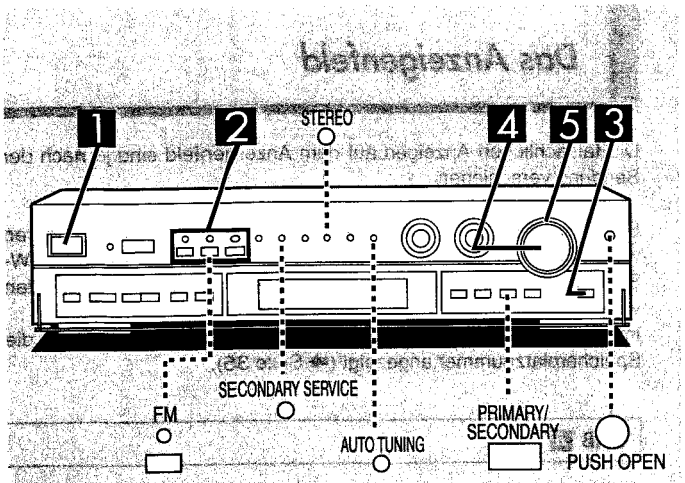
Text-Anzeige

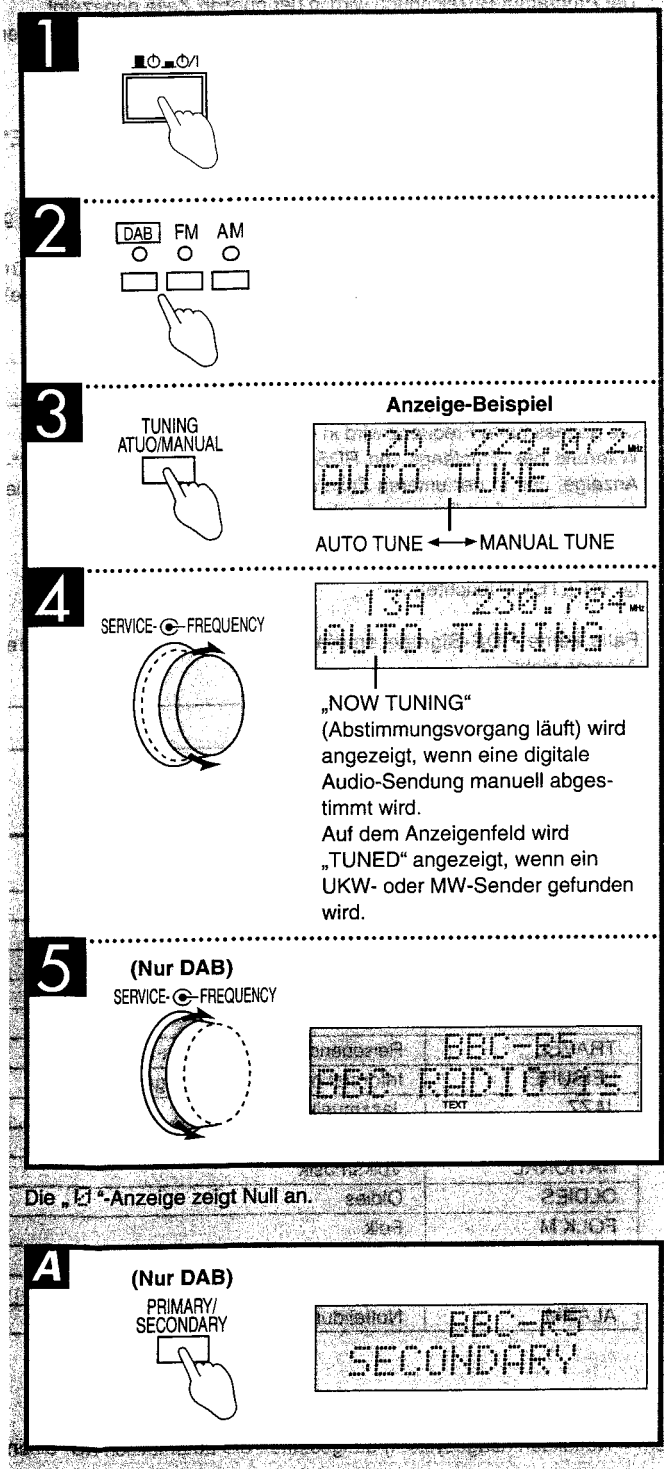
Dieses Gerät kann die folgenden Arten von RDS-Text anzeigen:
PS: Senderkürzel
PTY: Programmart
RT: Informationen zur Sendung (Name des Titels, Künstlers usw.)

Der Text wird nur angezeigt, falls er von einem Sender ausgestrahlt wird.

Programmart-Suchlauf

Diese Betriebsart funktioniert auf dieselbe Weise wie der Programmart-Suchlauf bei einem digitalen Audio-Sender.





Abstimmung

Verwenden Sie diese Betriebsart um DAB-Programme sowie herkömmliche UKW- und MW-Radiosender abzustimmen.
Vorbereitung:
Drücken Sie die Taste [PUSH OPEN], um die Frontplatte zu öffnen.

1 **Drücken Sie die Taste [■ ⏻ ▬ ⏻/I].**
Das Gerät schaltet sich ein.

2 **Drücken Sie die Taste [DAB], [FM (UKW)] oder [AM (MW)], um den Abstimmbereich zu wählen.**

3 **Drücken Sie die Taste [TUNING AUTO/MANUAL], um die Abstimmungsmethode zu wählen.**
AUTO TUNE: Ermöglicht die automatische Abstimmung von Sendern mit einem starken Sendesignal. (Die Anzeige für automatische Abstimmung (AUTO TUNING) leuchtet.)
MANUAL TUNE: Wählen Sie diese Methode, falls ein Sender nicht mit Hilfe der automatischen Abstimmung eingestellt werden kann.

4 **Drehen Sie den Abstimmungsregler [FREQUENCY], um einen Sender abzustimmen.**
Im Uhrzeigersinn: Die Frequenz nimmt zu.
Gegen den Uhrzeigersinn: Die Frequenz nimmt ab.
Automatischer Abstimmungsmodus: Wenn der Regler gedreht wird, beginnt sich die Frequenz automatisch zu verändern und stoppt, wenn ein Sender gefunden wird.
Manueller Abstimmungsmodus: Die Frequenz ändert sich nur, wenn der Regler gedreht wird.
Die Stereoanzeige (STEREO) leuchtet während des Empfangs von Stereosendungen.
Wenn ein DAB-Ensemble gefunden wird, wird die Ensemble-Nummer (z. B. 13A) in der linken oberen Ecke des Anzeigenfeldes angezeigt (es sei denn, daß der Abstimmungsschritt abgeändert wurde, wie auf Seite 32 beschrieben).

5 **(Nur DAB)**
Drehen Sie den Regler [SERVICE], um ein Programm zu wählen.
Sie können die Primärprogramme im derzeitig abgestimmten Ensemble wählen.
Die Anzeige für Sekundärprogramme (SECONDARY SERVICE) leuchtet, wenn ein Sekundärprogramm verfügbar ist (siehe „Abstimmung von Sekundärprogrammen" unten).
Wenn Datenprogramme zur Verfügung stehen, leuchtet die Daten-Anzeige (DATA) (➡ siehe „Verwendung von Datenprogrammen" auf Seite 33).

Abstimmung von Sekundärprogrammen (DAB) A

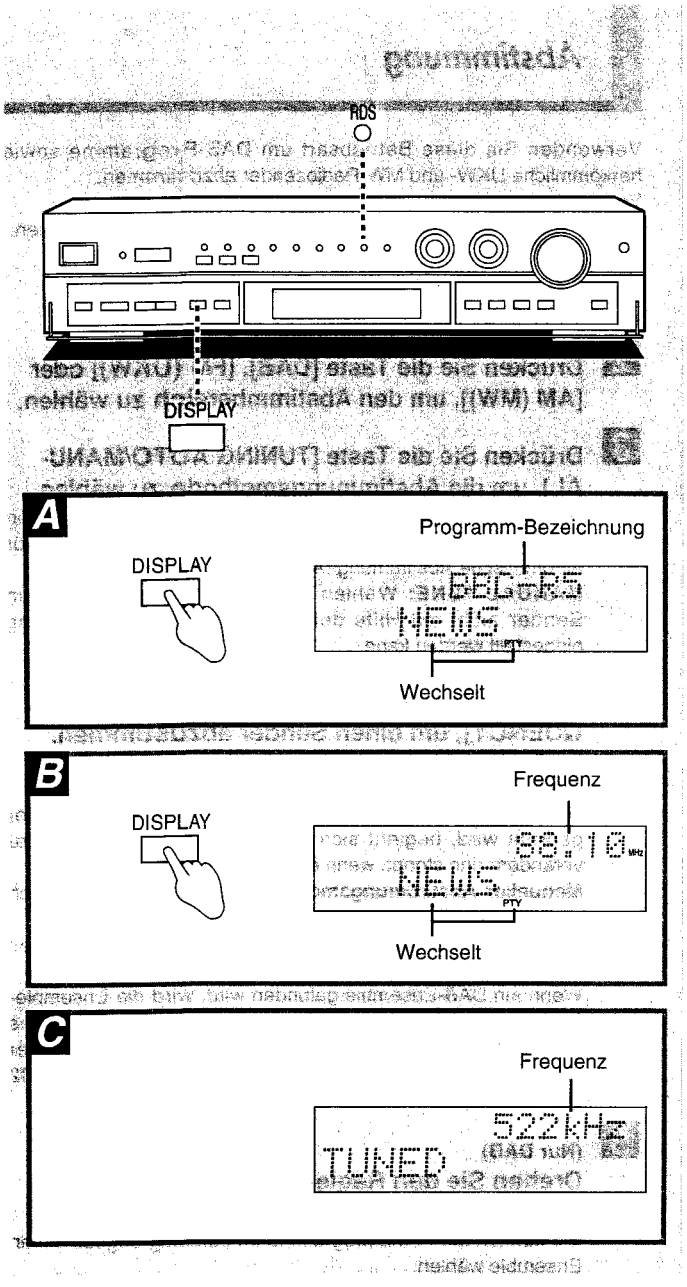
Wenn die Anzeige für Sekundärprogramme (SECONDARY SERVICE) leuchtet

Drücken Sie die Taste [PRIMARY/SECONDARY].
Mit jedem Drücken dieser Taste werden die Sekundärprogramme in Aufeinanderfolge gewählt. Nach dem letzten Sekundärprogramm schaltet das Gerät wieder auf das Primärprogramm um.

Falls beim Empfang einer UKW-Sendung ein starkes Rauschen auftritt

Drücken Sie die Taste [FM].
Diese Betriebsart verbessert die Tonqualität, falls ein starkes Rauschen auftritt, aber der Empfang erfolgt in Mono. („M" wird auf dem Anzeigenfeld angezeigt.)
Drücken Sie die Taste erneut, um wieder auf Stereoempfang zurückzuschalten.

Nach dem Betrieb
Drücken Sie die Taste [■ ⏻ ▬ ⏻/I], um das Gerät auszuschalten.



Das Anzeigenfeld

Die tatsächlichen Anzeigen auf dem Anzeigenfeld sind je nach der Sendung verschieden.

Sie können die auf dem Anzeigenfeld erscheinenden Anzeigen während des Empfangs von digitalen Audio-Sendungen und UKW-Sendungen mit RDS-Signalen ändern, um sich verschiedene Arten von Informationen auf dem Anzeigenfeld anzusehen.
Immer, wenn ein gespeicherter Sender abgestimmt wird, wird die Speicherplatznummer angezeigt (➡ Seite 35).

DAB A

Die Programm-Bezeichnung wird in der oberen Zeile angezeigt.
Die Anzeige in der unteren Zeile wechselt mit jedem Drücken der Taste [DISPLAY].
① Dynamik-Bezeichnung („TEXT" leuchtet)
② PTY („PTY" leuchtet)
③ Ensemble-Bezeichnung und Frequenzblock („ENSEMBLE" leuchtet)

„NO SERVICE" (Kein Programm) wird angezeigt, wenn derzeitig kein Programm ausgestrahlt wird.
Wenn ein Programm zu Ende ist, wird „SERVICE END" für Primärprogramme oder „2ND SVC END" (für Sekundärprogramme) angezeigt.

UKW B

Die abgestimmte Frequenz wird in der oberen Zeile angezeigt.
Während des Empfangs von RDS-Sendungen leuchtet die „RDS"-Anzeige, und in der unteren Zeile des Anzeigenfeldes wechselt die Anzeige mit jedem Drücken der Taste [DISPLAY].
① PS („PS" leuchtet)
② PTY („PTY" leuchtet)
③ RT („TEXT" leuchtet)

Falls keine RDS-Signale empfangen werden, ändert sich die Anzeige nicht.

MW C

Die Frequenz wird angezeigt.

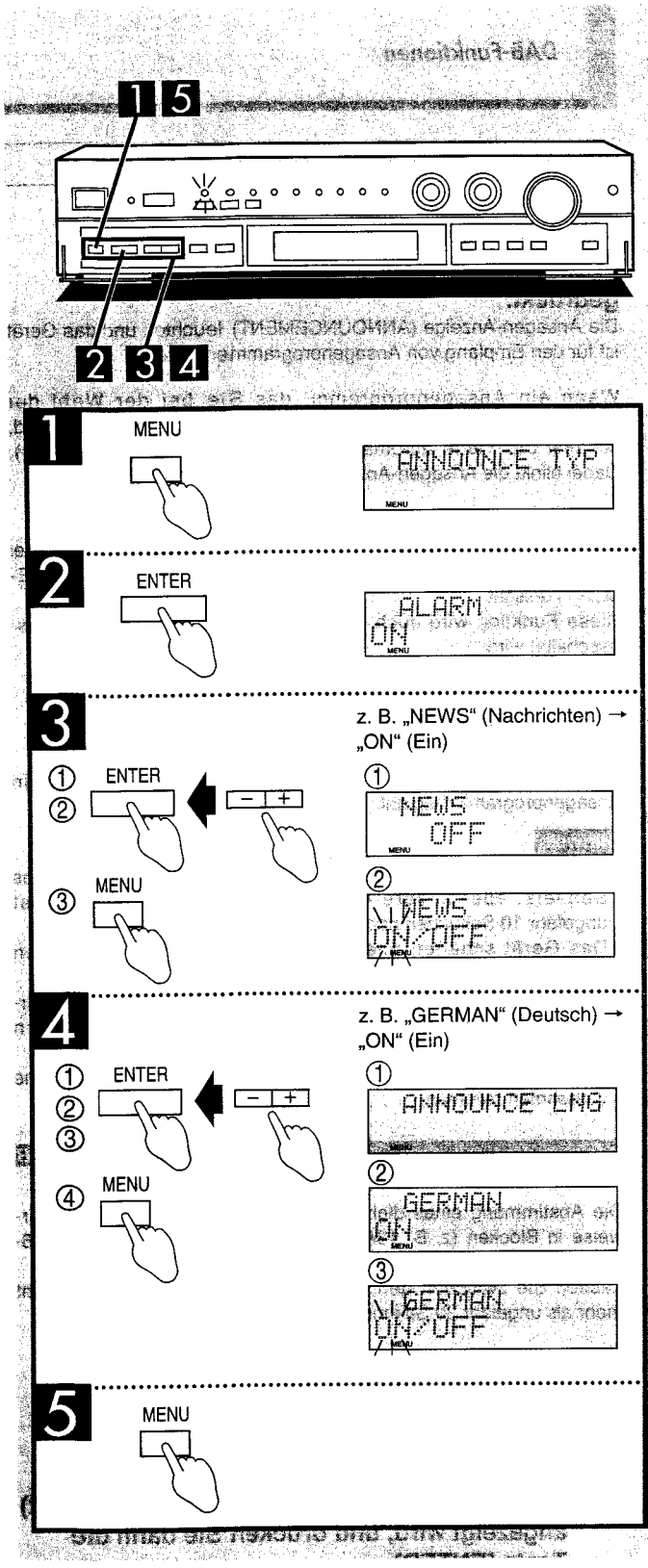
PTY (Programmart)

NEWS	Nachrichten
AFFAIRS	Berichte zum Tagesgeschehen
INFO	Informationsprogramme
SPORT	Sportprogramme
EDUCATE	Erziehungsprogramme
DRAMA	Hörspiele
CULTURE	Kulturprogramme
SCIENCE	Programme über Naturwissenschaften
VARIED	Verschiedene andere Programme
POP M	Aktuelle Schlager
ROCK M	Rockmusik
M. O. R. M	Leichte Unterhaltungsmusik
LIGHT M	Leichte klassische Musik
CLASSICS	Ernste klassische Musik
OTHER M	Andere Musik
WEATHER	Wetterberichte

FINANCE	Berichte über das Finanzwesen
CHILDREN	Kinderprogramme
SOCIAL A	Berichte über soziale Angelegenheiten
RELIGION	Religiöse Programme
PHONE IN	Hörersendungen
TRAVEL	Reiseberichte und Touristik-Informationen
LEISURE	Informationen zur Freizeitgestaltung
JAZZ	Jazzmusik
COUNTRY	Country music
NATIONAL	Volksmusik
OLDIES	Oldies
FOLK M	Folk
DOCUMENT	Dokumentarsendungen
TEST	Testsendung (nur RDS)
ALARM	Notfalldurchsagen (nur RDS)

Hinweis

Dieses Gerät ist nicht mit der EBS-Funktion (Emergency Broadcast System = Notfalldurchsagesystem) ausgestattet, die automatisch auf einen Sender umschaltet, der eine Notfalldurchsage sendet.



DAB-Funktionen

Verwendung der Ansagen-Funktion

Sie können das Gerät so programmieren, daß es, sobald ein Sender Ansagen ausstrahlt, automatisch auf dieses Programm umschaltet. Dabei können Sie die gewünschte Art von Ansagen sowie die Sprache, in denen diese Ansagen erfolgen, wählen.
Sobald das Ansagenprogramm zu Ende ist, schaltet das Gerät automatisch wieder auf den vorher abgestimmten Sender zurück.

Programmierung der Ansagenart und -sprache

Lassen Sie zwischen den einzelnen Bedienungsschritten nicht mehr als ungefähr 30 Sekunden verstreichen.

Während des Empfangs eines digitalen Audio-Senders

1 Drücken Sie die Taste [MENU].
„ANNOUNCE TYP" (Ansagenart) wird angezeigt.

2 Drücken Sie die Taste [ENTER].
„ALARM" (Notfalldurchsage) wird angezeigt.

3 Schalten Sie die verschiedenen Ansagenarten ein und aus.
Bei Erwerb des Geräts ist nur die Einstellung „ALARM" (Notfalldurchsage) eingeschaltet.
① Drücken Sie die Taste [–] oder [+], damit die Ansagenart, die Sie ein- bzw. ausschalten möchten, angezeigt wird, und drücken Sie die Taste [ENTER].
② Drücken Sie die Taste [–] oder [+], damit entweder „ON" (zum Einschalten der Ansage) oder „OFF" (zum Ausschalten der Ansage) auf dem Anzeigenfeld blinkt, und drücken Sie die Taste [ENTER].
Um andere Ansagenarten zu programmieren, wiederholen Sie die Schritte ① und ② .
③ Drücken Sie die Taste [MENU].
Auf dem Anzeigenfeld wird erneut „ANNOUNCE TYP" (Ansagenart) angezeigt.

4 Wählen Sie die Ansagensprache.
Bei Erwerb des Geräts sind alle Sprachen eingeschaltet.
① Drücken Sie die Taste [+], damit „ANNOUNCE LNG" (Ansagensprache) auf dem Anzeigenfeld angezeigt wird, und drücken Sie die Taste [ENTER].
② Drücken Sie die Taste [–] oder [+], damit die Sprache, die Sie ein- bzw. ausschalten möchten, angezeigt wird, und drücken Sie die Taste [ENTER].
③ Drücken Sie die Taste [–] oder [+], damit entweder „ON" (zum Einschalten der Sprache) oder „OFF" (zum Ausschalten der Sprache) auf dem Anzeigenfeld blinkt, und drücken Sie die Taste [ENTER].
Um andere Sprachen zu programmieren, wiederholen Sie die Schritte ② und ③ .
④ Drücken Sie die Taste [MENU].
Auf dem Anzeigenfeld wird erneut „ANNOUNCE LNG" (Ansagensprache) angezeigt.

5 Drücken Sie die Taste [MENU].
Auf dem Anzeigenfeld wird erneut die vorherige Anzeige angezeigt.

Zu Ihrer Information

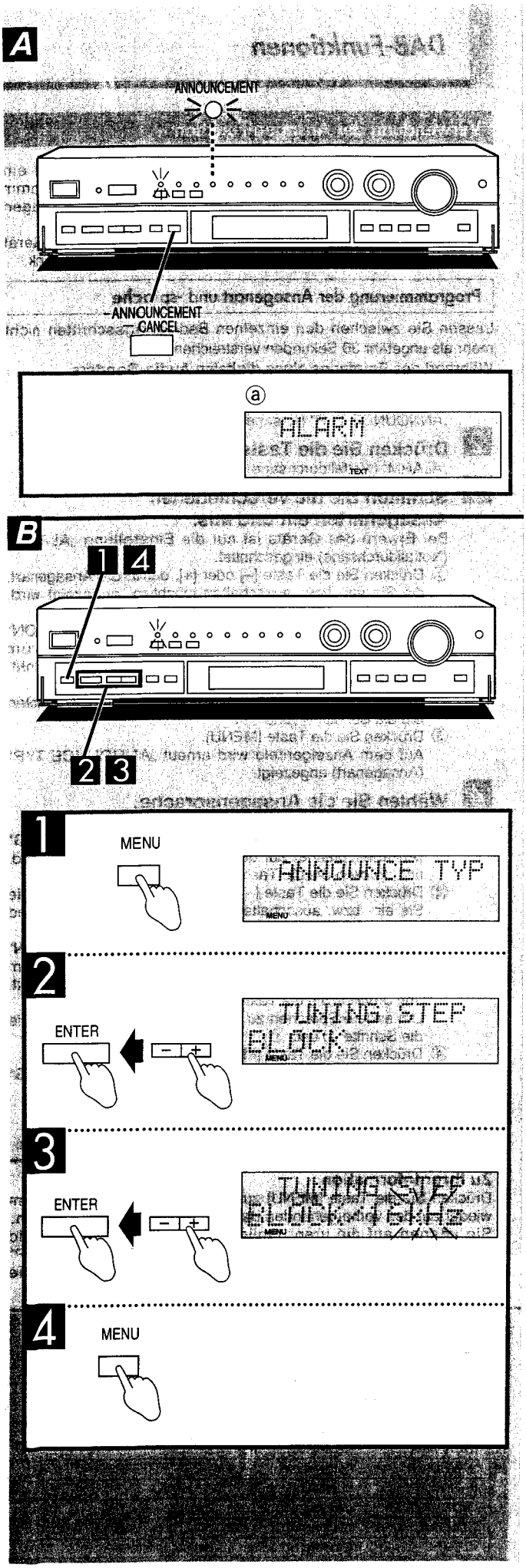
Drücken Sie die Taste [MENU] zu jedem beliebigen Zeitpunkt, um wieder auf den vorhergehenden Bedienungsschritt zurückzukehren.
Sie können auf die ursprüngliche Anzeige im Anzeigenfeld zurückschalten, indem Sie im Menü „ANNOUNCE TYP" (Ansagenart) oder „ANNOUNCE LNG" (Ansagensprache) die Einstellung „EXIT" (Ausgang) wählen.

Ansagenart

ALARM	Notfalldurchsage
TRAFFIC	Verkehrsnachrichten
TRAVEL	Informationen zum Reiseverkehr
WARNING	Warnhinweise
NEWS	Nachrichten
WEATHER	Wetterberichte
EVENT	Veranstaltungen
SPECIAL	Sonderveranstaltungen
RAD INF	Radio-Informationen
SPORTS	Sportberichte
FINANCE	Finanzberichte

Ansagensprachen

DUTCH	(Holländisch)
ENGLISH	(Englisch)
FRENCH	(Französisch)
GERMAN	(Deutsch)
ITALIAN	(Italienisch)
POLISH	(Polnisch)
SPANISH	(Spanisch)
SWEDISH	(Schwedisch)
OTHER	(Andere Sprachen als die aufgelisteten)



DAB-Funktionen

Verwendung der Ansagenprogramme A

Beim Hören von digitalen Audio-Sendungen

Halten Sie die Taste [-ANNOUNCEMENT –CANCEL] ungefähr zwei Sekunden lang gedrückt.

Die Ansagen-Anzeige (ANNOUNCEMENT) leuchtet, und das Gerät ist für den Empfang von Ansagenprogrammen bereit.

Wenn ein Ansagenprogramm, das Sie bei der Wahl der Einstellungen eingeschaltet haben (➡ Seite 31), empfangen wird, schaltet das Gerät automatisch auf dieses Programm um (ⓐ). Dabei blinkt die Ansagen-Anzeige (ANNOUNCEMENT).

Abbrechen des Ansagenprogramms

Halten Sie die Taste [-ANNOUNCEMENT –CANCEL] ungefähr zwei Sekunden lang gedrückt. Die Ansagen-Anzeige (ANNOUNCEMENT) erlischt.

Diese Funktion wird auch ausgeschaltet, wenn das Gerät ausgeschaltet wird.

Zurückschalten auf das vorherige Programm, während die Ansagenfunktion eingeschaltet ist

Drücken Sie die Taste [-ANNOUNCEMENT –CANCEL].

Das vorher eingestellte Programm wird fortgesetzt, bis ein Ansagenprogramm beginnt.

Hinweis

- Notfalldurchsagen beginnen sofort nach der Abstimmung eines Senders, aber andere Ansagenprogramme beginnen erst ungefähr 10 Sekunden nach der Abstimmung eines Senders.
- Das Gerät schaltet, unabhängig von den vorgenommenen Einstellungen, auf eine Notfalldurchsage um.
- Ansagen, die nicht mit einem Sprachensignal versehen sind, werden möglicherweise unabhängig von der gewählten Ansagensprache duchgegeben.
- Schalten Sie die Ansagenfunktion aus, falls Sie eine Aufnahme vornehmen möchten.

Abänderung des Abstimmschrittes B

Die Abstimmung eines digitalen Audio-Senders erfolgt normalerweise in Blöcken (z. B. 13A), kann aber, falls erforderlich, in 16-kHz-Schritten vorgenommen werden.

Lassen Sie zwischen den einzelnen Bedienungsschritten nicht mehr als ungefähr 30 Sekunden verstreichen.

Während des Empfangs einer digitalen Audio-Sendung

1 Drücken Sie die Taste [MENU].

2 Drücken Sie die Taste [+] zweimal, damit die Einstellung „TUNING STEP" (Abstimmschritt) angezeigt wird, und drücken Sie dann die Taste [ENTER].

3 Drücken Sie die Taste [–] oder [+], damit die Einstellung „16 kHz" auf dem Anzeigenfeld blinkt, und drücken Sie dann die Taste [ENTER].

4 Drücken Sie die Taste [MENU].

Auf dem Anzeigenfeld wird erneut die vorherige Anzeige angezeigt.

Um auf den vorherigen Abstimmschritt zurückzuschalten

Wählen Sie in Schritt 3 die Einstellung „BLOCK", und drücken Sie die Taste [ENTER].

Überprüfung der Empfangsqualität von digitalen Audio-Sendungen

A

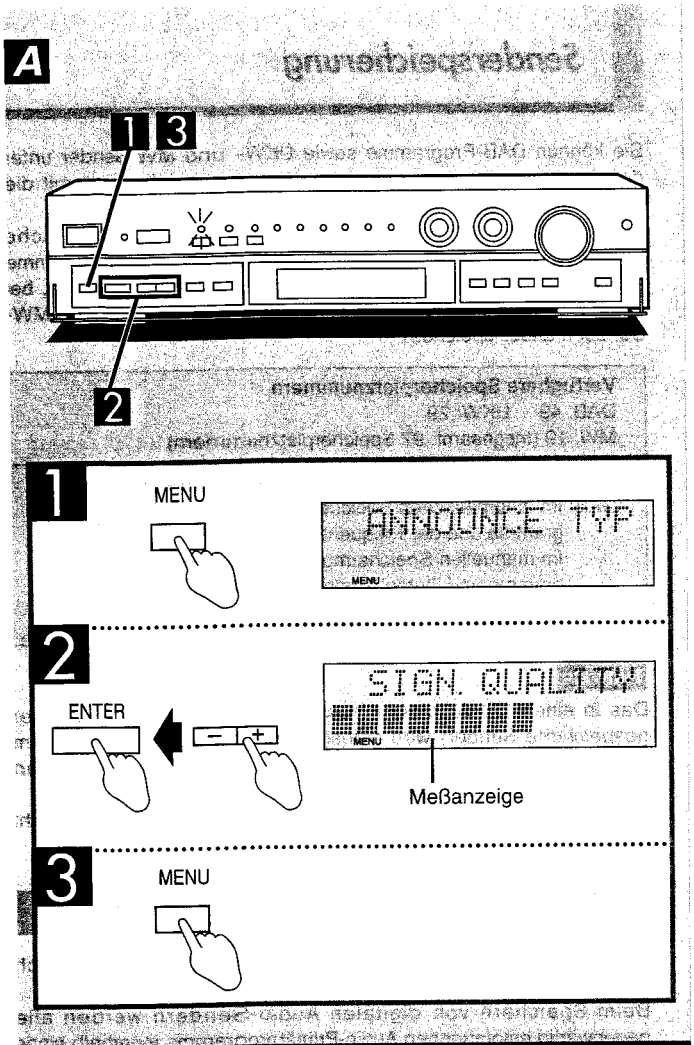
Diese Funktion ermöglicht Ihnen die Überprüfung der Empfangsqualität von digitalen Audio-Sendungen, so daß Sie die Antenne für optimalen Empfang ausrichten können.

Während des Empfangs einer digitalen Audio-Sendung

1 **Drücken Sie die Taste [MENU].**

2 **Drücken Sie die Taste [+] dreimal, damit die Einstellung „SIGN. QUALITY" (Signal-Qualität) angezeigt wird.**
Ändern Sie die Position der Antenne, damit die angezeigten Werte länger werden.

3 **Drücken Sie die Taste [MENU].**
Auf dem Anzeigenfeld wird erneut die vorherige Anzeige angezeigt.



Verwendung der Daten-Programme

B

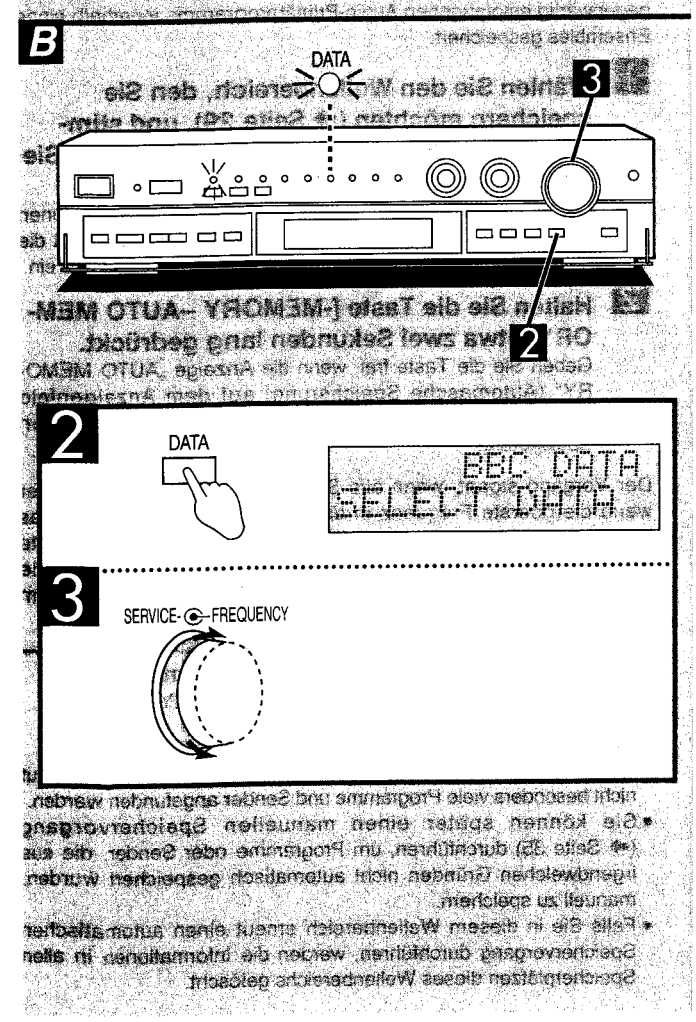
Die Daten werden über die Buchse „OPTICAL OUT RDI" ausgegeben.
Lesen Sie die Bedienungsanleitung der von Ihnen verwendeten Software und Hardware, damit Sie Näheres zum Herunterladen der Daten-Programme erfahren.

Lassen Sie zwischen den einzelnen Bedienungsschritten nicht mehr als ungefähr 30 Sekunden verstreichen.

1 **Stimmen Sie ein Ensemble ab, das Daten-Programme enthält (➡ Seite 29).**
Die Daten-Anzeige (DATA) leuchtet.

2 **Drücken Sie die Taste [DATA].**
Das Gerät schaltet auf Datenwahlmodus um, und die Daten-Anzeige (DATA) beginnt zu blinken.

3 **Drehen Sie den Regler [SERVICE], um das gewünschte Datenprogramm zu wählen.**



Um wieder auf die vorher empfangene Sendung umzuschalten
Drücken Sie die Taste [DATA].

Zu Ihrer Information
Auch während Sie ein Datenprogramm herunterladen, können Sie sich weiterhin Audio-Programme anhören.

Senderspeicherung

Sie können DAB-Programme sowie UKW- und MW-Sender unter den Speicherplatznummern dieses Geräts speichern, damit die Abstimmung einfach vorgenommen werden kann.
Es gibt zwei Speichermethoden, nämlich automatische Speicherung, bei der das Gerät alle empfangenen DAB-Programme und Sender automatisch speichert, und manuelle Speicherung, bei der Sie die gewünschten DAB-Programme sowie UKW- und MW-Sender manuell speichern.

Verfügbare Speicherplatznummern
DAB: 49 UKW: 29
MW: 19 (Insgesamt: 97 Speicherplatznummern)

Unter einer Speicherplatznummer gespeicherte Daten
DAB: Im automatischen Speichermodus - Audio-Primärprogramme und der Frequenzblock
Im manuellen Speichermodus - Audio-Primärprogramme und Daten-Programme sowie der Frequenz
UKW und MW: Abstimmfrequenz

Hinweis

Das in einem Speicherplatz gespeicherte Programm (bzw. der gespeicherte Sender) wird gelöscht, wenn ein neues Programm (oder ein neuer Sender) in diesen Speicherplatz eingespeichert wird.
Die Sekundärprogramme digitaler Audio-Sender können nicht gespeichert werden.

Automatische Speicherung

Alle gegenwärtig empfangenen Sender werden automatisch gespeichert.
Beim Speichern von digitalen Audio-Sendern werden alle gegenwärtig empfangenen Audio-Primärprogramme innerhalb eines Ensembles gespeichert.

1 Wählen Sie den Wellenbereich, den Sie speichern möchten (➡ Seite 29), und stimmen Sie die Empfangsfrequenz ab, ab der Sie mit der Speicherung beginnen möchten.
Die automatische Speicherfunktion sucht alle empfangenen Frequenzen in steigender Reihenfolge ab, und speichert die gefundenen Sender und Programme in die Speicherplätze ein.

2 Halten Sie die Taste [-MEMORY –AUTO MEMORY] etwa zwei Sekunden lang gedrückt.
Geben Sie die Taste frei, wenn die Anzeige „AUTO MEMORY" (Automasche Speicherung) auf dem Anzeigenfeld erscheint. Das Gerät beginnt mit der automatischen Speicherung.

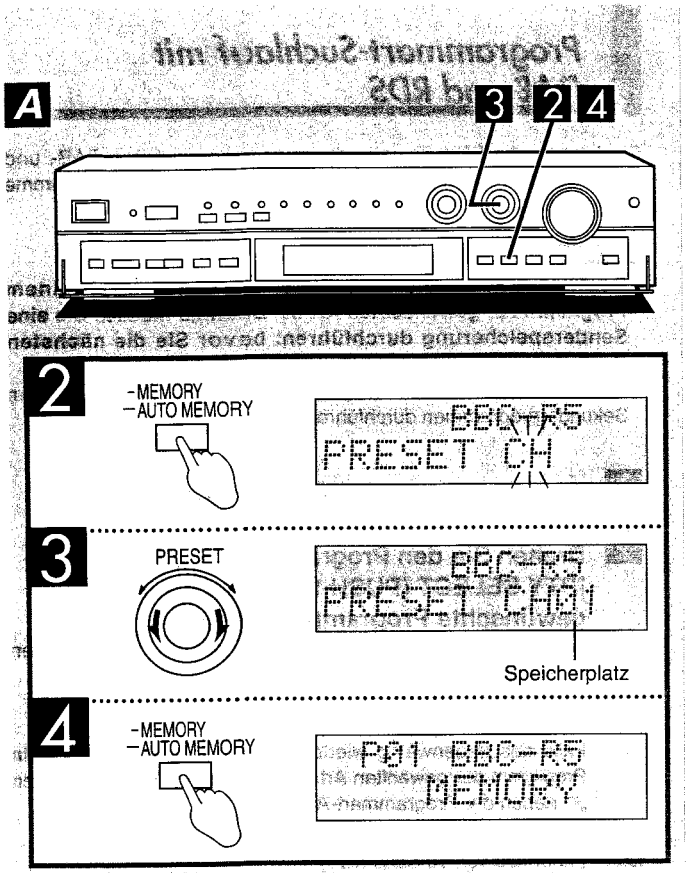
Der Vorgang stoppt, wenn alle Speicherplätze belegt sind oder wenn die oberste Frequenz in diesem Bereich erreicht ist. Das zuletzt gespeicherte Programm (bzw. der zuletzt gespeicherte Sender) wird dann wiedergegeben, und die entsprechende Information (Programmkennzeichnung oder Frequenz) wird auf dem Anzeigenfeld angezeigt.

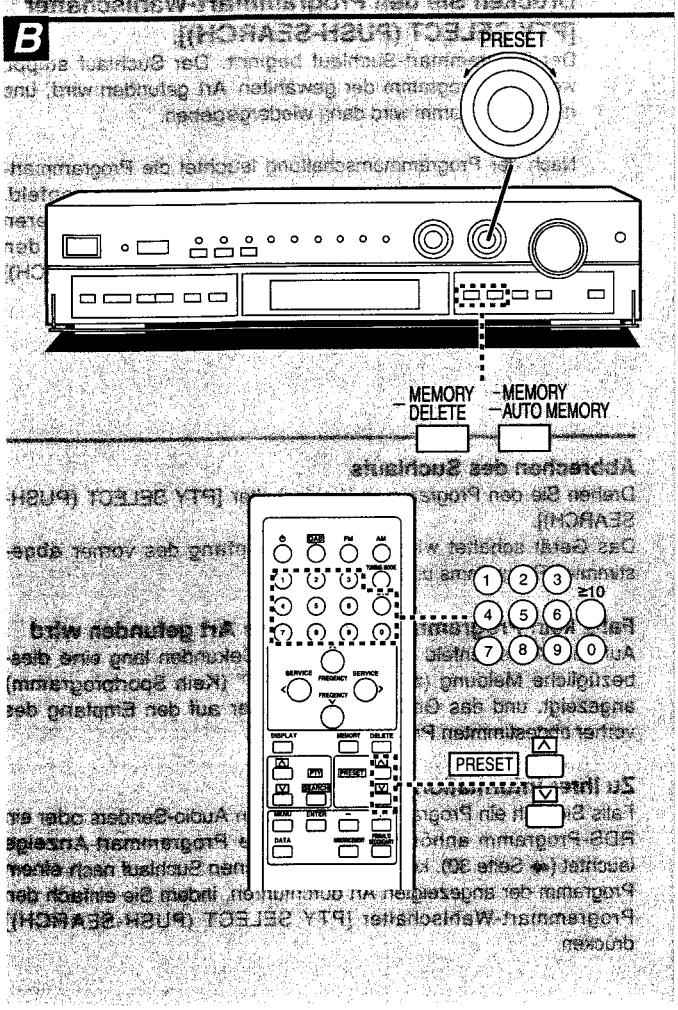
Ausschalten der automatischen Speicherung

Drücken Sie die Taste [-MEMORY –AUTO MEMORY].

Hinweis

- Einige Speicherplätze bleiben u. U. unbelegt, falls beim Suchlauf nicht besonders viele Programme und Sender angefunden werden.
- Sie können später einen manuellen Speichervorgang (➡ Seite 35) durchführen, um Programme oder Sender, die aus irgendwelchen Gründen nicht automatisch gespeichert wurden, manuell zu speichern.
- Falls Sie in diesem Wellenbereich erneut einen automatischen Speichervorgang durchführen, werden die Informationen in allen Speicherplätzen dieses Wellenbereichs gelöscht.





Senderspeicherung

Manuelle Speicherung

A

Mit Hilfe dieser Funktion können Sie die gewünschten Programme und Sender in die gewünschten Speicherplätze einspeichern.

1 Stimmen Sie einen Sender ab (➡ Seite 29).
Falls kein digitaler Audio-Sender empfangen wird, können Sie im DAB-Bereich nichts speichern. „NO SIGNAL" (Kein Signal) oder „NO SERVICE" (Kein Programm) wird angezeigt.

2 Drücken Sie die Taste [-MEMORY –AUTO MEMORY].

Hinweis Halten Sie die Taste nicht gedrückt, da sonst ein automatischer Speichervorgang beginnt.

3 Drehen Sie den Speicherplatz-Wahlschalter [PRESET], um den Speicherplatz zu wählen, in den Sie den Sender speichern möchten.
Sie können den Speicherplatz auch mit Hilfe der Fernbedienung wählen, indem Sie dazu die Tasten [PRESET (∧ oder ∨)] bzw. die Zifferntasten verwenden (➡ „Speicherplatzwahl").
Das Sternchen „*" zeigt an, daß ein Speicherplatz bereits belegt ist.

4 Drücken Sie die Taste [-MEMORY –AUTO MEMORY].
Der Sender wird gespeichert, und das Anzeigenfeld schaltet nach etwa zwei Sekunden wieder auf die vorherige Anzeige zurück.

Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 4, um weitere Sender zu speichern.

Speicherplatzwahl

B

Wählen Sie einen Wellenbereich.

Drehen Sie den Speicherplatz-Wahlschalter [PRESET], um den Speicherplatz zu wählen.
Speicherplätze, unter denen keine Informationen gespeichert sind, werden übersprungen.
Sie können den Speicherplatz auch mit Hilfe der Fernbedienung wählen, indem Sie dazu die Tasten [PRESET (∧ oder ∨)] bzw. die Zifferntasten verwenden.
Wählen Sie die Speicherplätze 1 bis 9, indem Sie einfach die entsprechende Zifferntaste drücken.
Für Speicherplätze mit der Nummer 10 oder höher, drücken Sie zuerst die Taste [≥10], und dann die beiden entsprechenden Zifferntasten.
Z. B.: Wahl der Speicherplatznummer 25: [≥10] → [2] → [5]

Zu Ihrer Information (nur DAB)
Falls im gewählten Bereich derzeitig kein Sender empfangen wird, erscheint die Anzeige „NO SIGNAL" (Kein Empfangssignal) auf dem Anzeigenfeld. Drücken Sie die Taste [DISPLAY], damit die Frequenz des Ensembles ungefähr 2 Sekunden lang angezeigt wird.

Kopieren und Löschen von Speicherplätzen

B

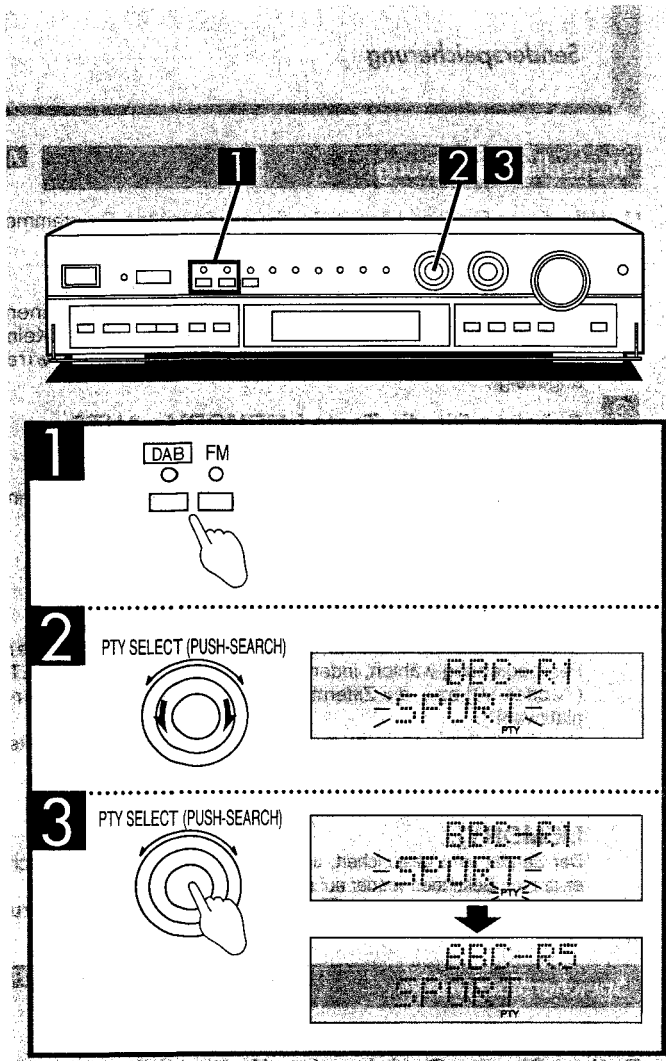
Sie können z. B. den unter Speicherplatz 10 gespeicherten Sender in den Speicherplatz 1 einspeichern.

Kopieren
Wählen Sie den Speicherplatz, und führen Sie die folgenden Schritte durch:
1. Drücken Sie die Taste [-MEMORY –AUTO MEMORY].
2. Wählen Sie den neuen Speicherplatz, in den die Daten eingespeichert werden sollen.
3. Drücken Sie die Taste [-MEMORY –AUTO MEMORY].

Der ursprüngliche Speicherplatz bleibt unverändert.

Löschen
Wählen Sie den Speicherplatz, und gehen Sie wie folgt vor:
Halten Sie die Speicher-Löschtaste [–MEMORY DELETE] etwa 2 Sekunden lang gedrückt, bis auf dem Anzeigenfeld die Anzeige „DELETE" erscheint.

Hinweis Die Speicherplätze bleiben gespeichert, selbst wenn das Gerät vom Stromnetz abgetrennt wird. Eine vorübergehende Funktionsstörung des Geräts kann allerdings dazu führen, daß die Speicherplätze gelöscht werden. Speichern Sie in diesem Fall die gewünschten Sender erneut in die Speicherplätze ein.



Programmart-Suchlauf mit DAB und RDS

Sie können die PTY-Signale, die zusammen mit den DAB- und RDS-Sendungen ausgestrahlt werden, verwenden, um Programme einer bestimmten Art zu finden.

Hinweis

- **Das Gerät sucht die gespeicherten Kanäle nach einem Programm der gewünschten Art ab. Deshalb müssen Sie eine Senderspeicherung durchführen, bevor Sie die nächsten Bedienungsschritte durchführen (➡ Seite 34 und 35).**
- Sie können keinen Programmart-Suchlauf unter den Sekundärprogrammen durchführen.

1 **Drücken Sie die Taste [DAB] oder [FM].**

2 **Drehen Sie den Programmart-Wahlschalter [PTY SELECT (PUSH-SEARCH)], um die gewünschte Programmart zu wählen.**
(➡ Eine Liste der zur Verfügung stehenden Programmarten finden Sie auf Seite 30.)

Zu Ihrer Information
Falls das gegenwärtig wiedergegebene DAB-Ensemble ein Programm der gewählten Art enthält, erscheint ein Sternchen „*" neben der Programmart-Anzeige.

3 (Innerhalb von 10 Sekunden)
Drücken Sie den Programmart-Wahlschalter [PTY SELECT (PUSH-SEARCH)].
Der Programmart-Suchlauf beginnt. Der Suchlauf stoppt, wenn ein Programm der gewählten Art gefunden wird, und dieses Programm wird dann wiedergegeben.

Nach der Programmumschaltung leuchtet die Programmart-Anzeige etwa 5 Sekunden lang auf dem Anzeigenfeld. Innerhalb dieser Zeit können Sie nach einem weiteren Programm derselben Art suchen, indem Sie den Programmart-Wahlschalter [PTY SELECT (PUSH-SEARCH)] erneut drücken.

Abbrechen des Suchlaufs
Drehen Sie den Programmart-Wahlschalter [PTY SELECT (PUSH-SEARCH)].
Das Gerät schaltet wieder auf den Empfang des vorher abgestimmten Programms um.

Falls kein Programm der gewählten Art gefunden wird
Auf dem Anzeigenfeld wird ungefähr 5 Sekunden lang eine diesbezügliche Meldung (z. B. „NO SPORT" (Kein Sportprogramm) angezeigt, und das Gerät schaltet wieder auf den Empfang des vorher abgestimmten Programms um.

Zu Ihrer Information
Falls Sie sich ein Programm eines digitalen Audio-Senders oder ein RDS-Programm anhören und dabei die Programmart-Anzeige leuchtet (➡ Seite 30), können Sie sofort einen Suchlauf nach einem Programm der angezeigten Art durchführen, indem Sie einfach den Programmart-Wahlschalter [PTY SELECT (PUSH-SEARCH)] drücken.

Liste von Fehlermöglichkeiten

Bevor Sie bei Funktionsstörungen dieses Gerätes den Reparaturdienst in Anspruch nehmen, beachten Sie bitte diese Liste, und überprüfen Sie alle möglichen Fehlerquellen.

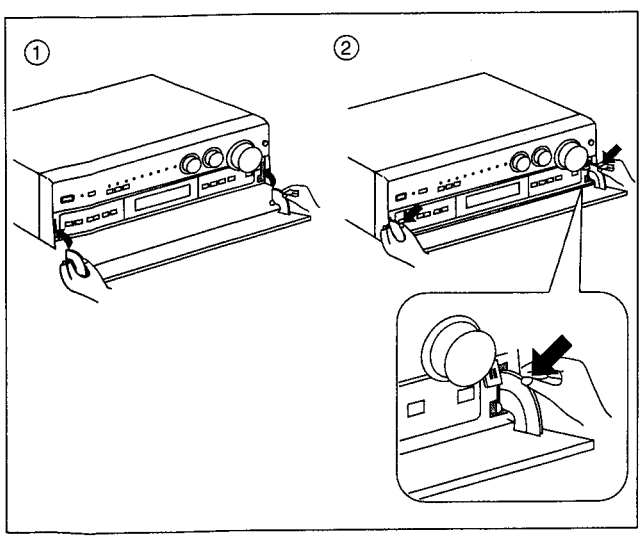
Falls auch nach dieser Kontrolle Schwierigkeiten auftreten oder falls andere Störungen vorliegen, die in der untenstehenden Tabelle nicht beschrieben sind, ziehen Sie Ihren Fachhändler, bei dem Sie dieses Gerät gekauft haben, zu Rate. Oder suchen Sie das nächste Servicezentrum auf (siehe beiliegende Liste).

Die Seite, auf die jeweils verwiesen wird, ist im schwarzen Kreis angezeigt. (Beispiel: ㉕)

Starkes Rauschen.	Falls ein schriller Ton zu hören ist, reduzieren Sie die Höhen am Verstärker. Ändern Sie die Ausrichtung der Antenne, oder verwenden Sie eine Außenantenne. (Wenden Sie sich hinsichtlich der Antenne, die sich am besten für Ihr Empfangsgebiet eignet, an Ihren Fachhändler.) ㉕ ㉖
Der Ton klingt verzerrt.	
Ein Klopfen oder Pfeifen tritt auf.	Schalten Sie Ihren Fernseher, Videorecorder, DVD-Spieler usw. aus, oder stellen Sie diese Geräte weiter von diesem Gerät entfernt auf.
Während des Empfangs von MW-Sendungen tritt ein Brummen auf.	Entfernen Sie die Antennenanschlußkabel weiter von anderen Kabeln.
Keine Textinformation wird angezeigt.	Der Sender strahlt keine PTY- und RT-Signale usw. aus.
Kein digitaler Audio-Sender kann abgestimmt werden.	Ändern Sie den Abstimmschritt. ㉜
Das Programm, das Sie sich zur Zeit anhören, wird plötzlich von einem anderen Programm unterbrochen.	Schalten Sie die Ansagen-Funktion aus. ㉜
Die Ansagen erfolgen in einer Fremdsprache.	Ändern Sie die Sprachenwahl-Einstellung. ㉛
Kein Programmart-Suchlauf kann durchgeführt werden.	Speichern Sie zuerst digitale Audio-Sender und UKW-Sender. ㉞ ㉟

Falls sich die Transparentplatte löst

① Schieben Sie die Platte hinein, wie in der Abbildung gezeigt.
② Vergewissern Sie sich, daß die Platte parallel zum Gerät ausgerichtet ist, und drücken Sie dann fest auf die Hebel, wobei Sie sie gleichzeitig hineindrücken, bis sie einrasten.
③ Überprüfen Sie, ob sich die Platte richtig bewegen läßt.
Falls sie sich nicht richtig bewegen läßt, wiederholen Sie das obige Verfahren.



Technische Daten

■ DAB-TUNERTEIL

Frequenzbereich	
(Bereich Ⅲ)	174 bis 240 MHz (5A bis 13F oder 16-kHz-Schritt)
(L-Bereich)	1452 bis 1492 MHz (LA bis LW oder 16-kHz-Schritt)
Antennenbuchse	75 Ω, nicht ausgewogen
DAB-Modus	Ⅰ Ⅱ Ⅲ Ⅳ
Verwendbare Empfindlichkeit	
(Bereich Ⅲ)	–15 dBm bis –90 dBm
(L-Bereich)	–15 dBm bis –82 dBm
Gesamtklirrfaktor bei 1 kHz	0,006%
Störabstand bei 1 kHz	92 dB
Frequenzgang	
10 Hz bis 20 kHz	0 ±1 dB

■ UKW-TUNERTEIL

Frequenzbereich	87,50 bis 108,00 MHz (0,05-MHz-Schritt)
Antennenbuchse	75 Ω, nicht ausgewogen

■ MW-TUNERTEIL

Frequenzbereich	522 bis 1629 kHz (9-kHz-Schritt)

■ ALLGEMEINE DATEN

Netzspannung	Wechselstrom 50 Hz, 230–240 V
Leistungsaufnahme	16 W
Abmessungen (B×H×T)	430×91,5×310 mm
Gewicht	3,7 kg

Bemerkungen:
1. Änderungen der technischen Daten jederzeit vorbehalten. Die angegebenen Gewichts- und Abmessungsdaten sind ungefähre Werte.
2. Der Gesamtklirrfaktor wurde mit einem digitalen Rauschspektrometer gemessen.

Speicherplatzliste

Verwenden Sie diese Liste, um die gespeicherten Programme und Sender in der entsprechenden Speicherplatznummer einzutragen.

Speicherplatz	DAS
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	
31	
32	
33	
34	
35	
36	
37	
38	
39	
40	
41	
42	
43	
44	
45	
46	
47	
48	
49	

Speicherplatz	UKW
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	

Speicherplatz	MW
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	

Pflege und Instandhaltung

Die Außenflächen mit einem welchen, trockenen Tuch abreiben.

Bei starker Verschmutzung der Außenflächen ein weiches Tuch in eine neutrale Seifenlösung tauchen.

- Auf keinen Fall Alkohol, Farbverdünner oder Benzin zum Reinigen dieses Gerätes verwenden.
- Vor Verwendung eines chemisch behandelten Reinigungstuchs die dem Tuch beiliegende Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen.